ハレグゥ

1

GANGAN COMICS

金田一蓮十郎

GC
ハレグゥ 1
金田一蓮十郎
SC
0510

金田一蓮十郎

RENJURO KINDAICHI

HELLO THIS IS KINDA ICHIRENJUUROU
ARE YOU THE SAME AS USUAL EVERYONE?
HALE AND GUU SEEM TO BE THE SAME
AS USUAL I WILL BE REALLY GLAD IF YOU
GUYS STICK WITH US AGAIN
IF YOU DON'T TAKE A LOT OF PICTURES,
SEEING YOURSELF IN A PICTURE
WITH AN UNEXPECTED EXPRESSION
IS AN INCREDIBLY FUN THING,
BUT I DIGRESS

COVER DESIGN : DRIVEGRAPHICS

9784757510098

ISBN4-7575-1009-8

C9979 ¥390E

1929979003906

雑誌48116-16
定価：本体390円＋税

SQUARE ENIX.

GC ガンガンコミックス

I, ROBERT, AM CURRENTLY GUARDING WEDA-SAMA AND HALE-SAMA AS THEY HEAD TO THE CITY IN ORDER TO SETTLE THINGS WITH REGARDS TO THE BATTLE FOR INHERITANCE.
VOLUME 1 IS FULL OF "HARD ACTION AND FULL THROTTLE PANIC" BUT I WILL PROTECT EVERYONE EVEN IF IT COSTS ME MY LIFE!

CHARACTER INTRODUCTION

Guu

She is an existence
that serves as the
last dungeon or last boss
of this manga.
She is a character
that does whatever she wants
thinking that
"Anything is possible"

Hale

He is the protagonist
of this manga.
He seems like
a negative thinker yet
also a positive thinker.
He is a character
that lives life
thinking that
"It is pointless to worry"

GC

ハレグゥ

1

金田一蓮十郎

GANGAN COMICS

CHARACTER INTRODUCTION

Robert

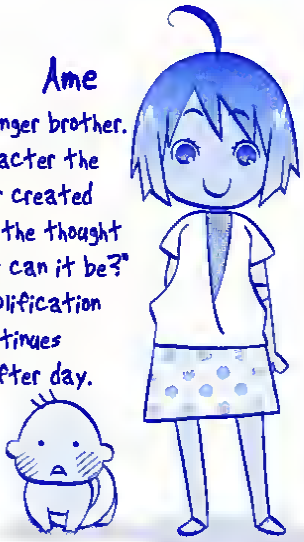
Hale and Weda's bodyguard.
His real name is
Kasasagi Shuuichi.
If it is for his mission,
he believes that,
"The end justifies the means."
He is a scary person, but a
refreshing character.

Weda

Hale's mother.
A woman who
positvely transforms
any painful event into
life's experience points
while thinking "who cares!"
She seems to be the
happiest character.

Ame

Hale's younger brother.
A character the
author created
based on the thought
"How easy can it be?"
His simplification
continues
day after day.



ハルヴォ

1

金田一蓮十郎
きんだいちれんじゅうろう

TABLE OF CONTENTS

ACT 1 (アクト)	AN AIRPLANE AND A NEW CHARACTER	5
ACT 2 (アクト)	STRANDED	35
ACT 3 (アクト)	RAFT AND STICK	65
ACT 4 (アクト)	FAREWELL, STICK	95
ACT 5 (アクト)	PART-TIME JOB	125
ACT 6	REUNION	155

STAFF
Translator: Shinta
Cleaner: Shinta
Typesetter: Shinta
Proofreader: Shinta
Quality Checker: Shinta
Mascot: Pino-tan

We are currently looking for staff
who are interested in editing the
HaleGuu manga.
Email us at shinscans@yahoo.com.
Visit our release forum at
http://www.pinoy-otaku.com/forums/index.php?board=10.0
to download all Shin Scanlation releases.

Shin Scanlations

I'M HALE. AN AVERAGE 11 YEAR OLD BOY WHO LIVES IN A JUNGLE.
MY MOM'S LIFE IS BEING TARGETED BY HER SIBLINGS BECAUSE OF AN INHERITANCE. TODAY, WE WILL GO TO HER HOMETOWN IN THE CITY TO DO SOMETHING ABOUT IT.
AND ROBERT, A MAN WHO HAS NO QUALMS ABOUT KILLING PEOPLE.
GOING WITH US ARE GUU, AN UN-IDENTIFIED LIFEFORM WRAPPED IN MYSTERY.
HIS NAME IS HALE
AN 11 YEAR OLD BOY WHO LONGS FOR A NORMAL LIFE
WHY IS MY ENVIRONMENT SO DISTANT FROM THE ORDINARY..
.....
HOPING THAT IT WILL ALL BE SETTLED PEACEFULLY... IS JUST ONE OF MY MANY WORRIES RIGHT NOW.

ACT 1 (アクト) AN AIRPLANE AND A NEW CHARACTER

WOW, THE AIRPORT. IT'S BEEN A WHILE… THERE ARE SO MANY PEOPLE
WELL THEN, I WONDER WHAT TIME IS THE NEXT FLIGHT… HMM…
ACTUALLY, IT SEEMS LIKE WE WILL HAVE TO WAIT FOR MORE THAN 4 HOURS.
WE APOLOGIZE FOR THE INCONVENIENCE
WHAT!?

WE DECIDED TO GO ON THIS TRIP SUDDENLY, SO IT'S ONLY NORMAL THAT WE CAN'T GET ON A PLANE RIGHT AWAY
4 HOURS IS SUCH A LONG TIME...
WE EVEN RUSHED WHEN WE PACKED OUR THINGS.
HOW DIS-APPOINTING RIGHT, HALE?
YEAH, YEAH...
THIS IS THE PROBLEM WITH PEOPLE WHO DON'T PLAN. AFTER RUSHING OTHER PEOPLE, THIS IS HOW WE END UP...
SHE EVEN ACTS LIKE THE VICTIM I CAN'T BELIEVE IT
HOW DIS-APPOINTING~ RIGHT HALE?
YES MA'AM IT IS SUPER DIS-APPOINTING
SFX: CRACK
DAMMIT, IF I KNEW WE WOULD HAVE SO MUCH TIME, I WOULD HAVE SAID GOODBYE TO EVERYONE IN THE VILLAGE
HA~LE~

HE~Y!
HUH?
GUYS!!
BEL DID SAY THAT WE CAN COME ANYTIME.
YEAH. WE KNOW THAT'S WHY THIS TIME, WE ARE GOING TO GO WITH YOU.
YEP YEP
ARE YOU SEEING US OFF? BUT WE WON'T BE GONE FOR LONG SO YOU DIDN'T HAVE TO..
I'M GLAD WE MADE IT IN TIME!
HA. HA.
THE REASON WE ARE GOING TO THE CITY IS BECAUSE WE WANT TO SETTLE THE PROBLEM WITH MY MOM'S LIFE BEING TARGETED DUE TO AN INHERITANCE...
IT WOULD BE GREAT TO GO ON A TRIP WITH EVERYONE, BUT...
BUT THAT'S A BIT...
WE AREN'T GOING THERE TO HAVE FUN.

SFX: SMILE
ぱっ
THAT'S A GREAT IDEA! LET'S GO WITH EVERYBODY!!
OH COME ON DO YOU REALLY NOT UNDERSTAND THE POSITION YOU ARE IN RIGHT NOW?
WHAT? A TRIP IS MORE FUN WITH MORE PEOPLE, RIGHT?
YOU LIFE IS IN DANGER, YOU KNOW!!
WHAT ARE YOU PUFFING YOUR CHEEKS FOR!!?
SWISH
...? MARIE?
JUST LOOK AT THIS
HERE WE GO
SFX: BREAK OUT INTO TEARS
SORRY, HALE...
I DIDN'T MEAN TO TROUBLE YOU...
REALLY, YOU!
DON'T WORRY ABOUT SUCH MINOR DETAILS
IT ISN'T A MINOR DETAIL. IT IS ABOUT THE LIFE AND DEATH OF MY MOTHER.

IT'S BECOME APPARENT WHAT KIND OF MAN MY SON WILL BECOME
REALLY..?
NOT AT ALL! I'M REALLY GLAD

YOUR FAMILIES ARE PRETTY UNDER-STANDING
IT WILL BE A GOOD EXPERIENCE TOO.
THEY DO SAY THAT YOU SHOULD LET YOUR BELOVED CHILDREN SEE THE WORLD, RIGHT?

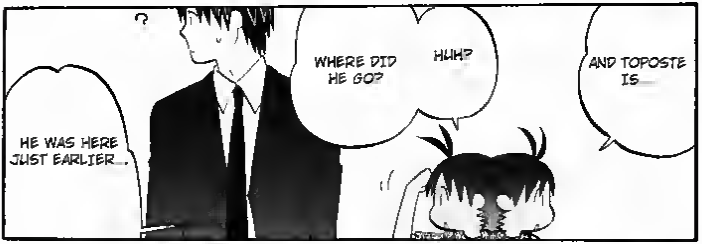
STILL, I'M SURPRISED YOUR PARENTS ALLOWED YOU TO GO.

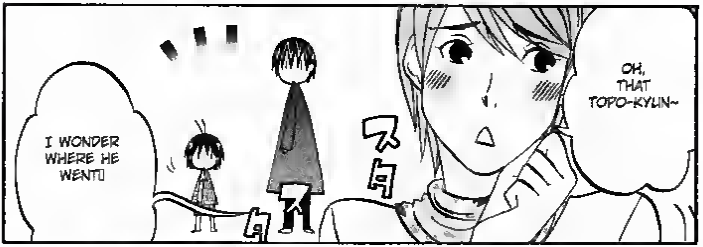
TRUE.
THE VILLAGE WILL BE LONELY WITH ALL THE KIDS GOING ON A TRIP LIKE THIS

Ha...
YEAH...
RIGHT.
WE AREN'T CHILDREN ANYMORE. BESIDES, EVERYONE GOES ON SLEEPOVERS NOWADAYS

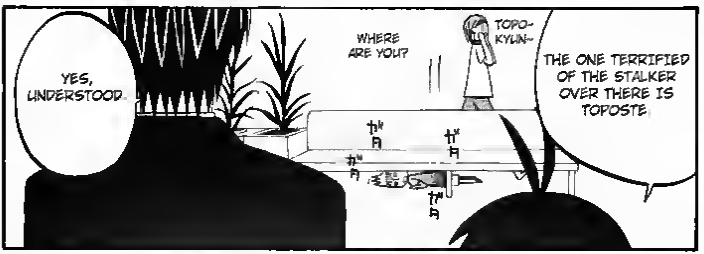
AFTER ALL, TODAY IS THE DAY WHEN THE SOUND OF CHILDREN'S LAUGHTER DISAPPEARED FROM THE VILLAGE.
DON'T SAY IT IN SUCH A SERIOUS MANNER.
IT MAKES IT SEEM LIKE THE VILLAGE HAS BEEN CURSED OR SOMETHING.
SFX. MURMURING
BUT ROBERT, IS IT ALRIGHT FOR EVERYONE TO COME ALONG?
WELL...
I UNDERSTAND I WILL PROTECT EVERYONE.
EVEN IF IT COSTS ME MY LIFE!!
YOU ARE ALSO BEING TOO SERIOUS ABOUT THIS.
WE WILL BE IN YOUR CARE, ROBERT!
YES! UMM...
OH, RIGHT. I HAVEN'T INTRODUCED EVERYONE TO YOU YET.
SORRY WOULD IT BE ALRIGHT?

OKAY, FIRST OFF IS MARIE!
I'M MARIE. I'M 10 YEARS OLD.
UMM, I'M GOOD AT SEWING SO I CAN MAKE VARIOUS CLOTHES. HOW ABOUT YOU, ROBERT?
WELL... I WOULDN'T SAY I'M GOOD AT IT.
BUT IF I HAD TO SAY SOMETHING IT WOULD BE ASSAS-
YES! YES! YES!
GUPTA
NEXT IS GUPTA-SAN!
HEY! I'M GUPTA, 16 YEARS OLD.
I'M NOT SKILLED AT ANY PARTICULAR THING.
I SEE NICE TO MEET YOU.
I'M WIGGLE, 18 YEARS OLD.
I AM MOE FOR MARRIED WOMEN
MOE?
NEXT IS WIGGLE.
DON'T SAY SUCH A THING SO PROUDLY.



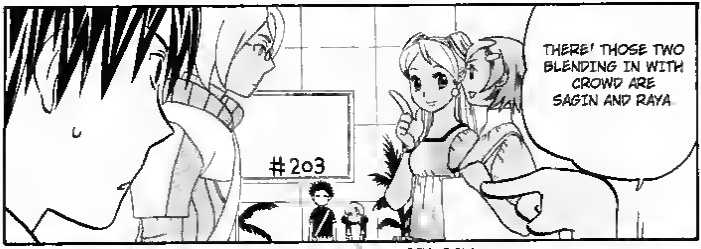


SFX: FOOTSTEPS



SFX: TREMBLING

DID THAT PERSON ALSO DISAPPEAR SOMEWHERE?
AND THEN THERE'S..
NO, NOT REALLY.


#203
THERE! THOSE TWO BLENDING IN WITH CROWD ARE SAGIN AND RAYA

SFX BOW
ペこっ
AH... NICE TO MEET YOU.
ZOOM

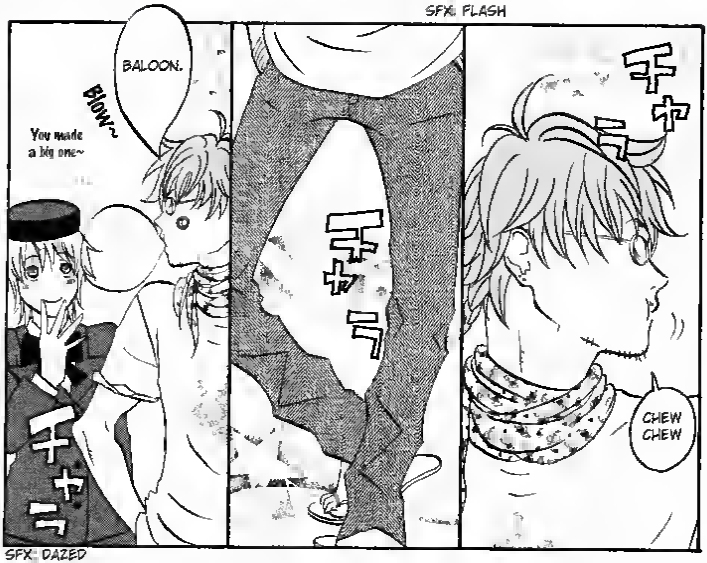
NI- NICE TO MEET YOU...
Twitch
HA HA HA HA HA HA HA HA
NICE TO MEET YA!!!
LAST IS WAJI.

SFX: YES, MA'AM
WITH THAT, EVERYONE'S INTRODUCTIONS ARE DONE.
PLEASE GET ALONG.
ARE YOU A HOMEROOM TEACHER?
Hm.
BUT THE TIME OF THE FLIGHT IS STILL NOT DECID-
ABOUT THAT, IT MAY BE POSSIBLE TO GO SOON.
HUH?
IT IS HIS FIRST TIME GOING TO A SOUTHERN COUNTRY SO HE MENTIONED GOING SIGHTSEEING.
I'D SAY THERE IS A 50/50 CHANCE HE IS STILL HERE.
OH...
IT IS POSSIBLE THAT THE PLANE AND ITS PILOT ARE STILL HERE
SINCE I WAS IN A RUSH BEFORE, I USED THE FAMILY'S PLANE TO GET HERE.
I WILL TRY CALLING HIM USING MY CELPHONE.
O-KAY.
THE FAMILY'S PLANE...
IS IT FOR PERSONAL USE!?
WHATTT!?

SFX: FOOTSTEPS
IT SEEMS THE PILOT IS STILL HERE.
OH, HE REALLY WAS.
NOT YET, WHEN I WAS THERE, THE MANSION WAS NOT THAT LARGE YET.
WHAT, ABOUT YOU, MOM?
NOPE. I HAVE HEARD ABOUT IT THOUGH.
HALE, HAVE YOU EVER TAKEN A RIDE ON IT?
I WONDER WHAT KIND OF PERSON THE PILOT IS...
PILOTS HAVE THIS COOL IMAGE, RIGHT?
THEN WE CAN LEAVE SOON!
Yey~
HE SEEMS TO BE NEARBY, SO HE WILL BE HERE SOON
SORRY TO KEEP YOU WAITING, ROBERT~
Kyaaa~
Kyaaa~
LET'S SEE.. HE IS A VERY FRANK, BEARDED OLD GUY.
WHAT KIND OF GUY IS THE PILOT?

OH, HE'S HERE.
OH.
HI~
♪
HUH? NO, HE ISN'T.
ROBERT'S
WHO IS THAT GUY? A FRIEND?
SFX. FLOP FLOP
HE IS THE PILOT
♪

I'M ALEXANDER, THE PILOT.
PLEASE CALL ME ALEX.
UM... I'M SHIRLEY.
I'M ALEX-SAN'S IN-FLIGHT ASSISTANT.
HE LOOKS YOUNG, BUT HE IS 35 YEARS OLD.
YES.
HE IS THE VERY FRANK BEARDED OLD MAN?


SFX: FLASH
BALOON.
Blow~
You made a big one~
チャ
チャ
チャ
チャ
CHEW CHEW

SFX: DAZED
NICE TO MEET YOU!
NICE TO MEET YOU!
ISN'T HE SUCH A FRANK GUY?
I THINK HE IS A LITTLE TOO FRANK...
WHAT A RESTLESS 35 YEAR OLD...

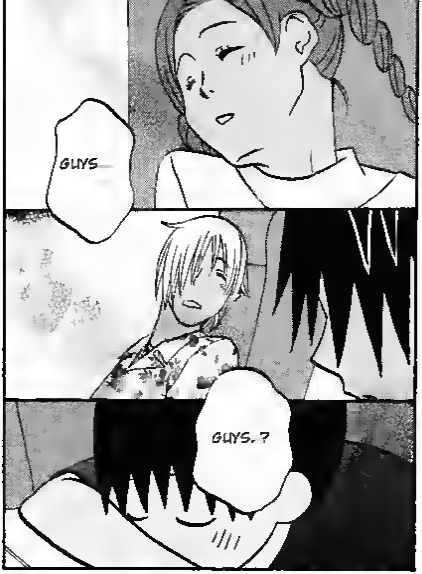
YE-YES. ALEX-SAN IS A VERY SKILLED PILOT.
I MAY LOOK LIKE THIS, BUT I DO MY JOB PROPERLY. SO DON'T WORRY
OH MY.
SFX: SILENCE
SORRY TO DISTURB YOUR FUN, BUT WE REALLY DON'T WANT OUR PILOT TO BE TOO CARELESS...
giggle
giggle
AHA HA HA
Oh my ~
OH, HOW STRICT
ALTHOUGH HE DOES HAVE A CARELESS SIDE...
giggle
I'M GONNA GUIDE YOU TO THE PLANE.
OK THEN
.....
EVEN IF THAT IS THE CASE, HE IS STILL HIRED BY THE FAMILY SO THERE SHOULD BE NO PROBLEMS.
MY MY...

AND THERE IT IS♪
WOW! AMAZING
I'M GONNA GO GET THE CAR.
WHOA~!
EXIT
AS I THOUGHT, IT IS SMALLER THAN A PASSENGER PLANE.
AWESOME!
IT'S AN AIRPLANE!
HOW NICE!

SFX: YAY YAY
WHERE SHOULD I SIT..
I WILL BRING SOMETHING TO DRINK AFTER WE TAKE OFF, SO PLEASE RELAX UNTIL THEN
IT HAS TO BE A WINDOW SEAT, RIGHT?
LIM, PLEASE CHOOSE A SEAT YOU LIKE AND FASTEN YOUR SEATBELTS.
ハーイ
SFX: OKAY~
YEAH...
I WONDER IF WE ARE GOING TO GET AIRSICK..
ME TOO... IT'S A BIT SCARY
THIS IS MY FIRST TIME ON AN AIRPLANE
MAYBE I SHOULD GO TO THE TOILET NOW
OH, SO YOU'RE SCARED! HMM~
IT'S VEXING THAT YOU SEEM ALL FINE...
No reaction at all...
GUPTA, THIS IS YOUR FIRST TIME TOO, ISN'T IT?

YES. IT WAS ALSO VERY EASY TO BRING MY GUN INTO THE PLANE
IT'S GREAT WE COULD LEAVE SO SOON
STOP SAYING SCARY STUFF!
MY MY, I WONDER WHAT THEY ARE SCARED OF?
SHUT UP!!
GRIP
IF YOU THINK SO, THEN PLEASE LET GO OF ME.
ゴゴゴゴゴ
SFX RUMBLE
SO COOL
WOW! THE CLOUDS ARE SO PRETTY!
WE ARE ALREADY AT THE SEA AFTER SUCH A SHORT TIME!

SFX: YAY!
I BROUGHT THE DRINKS, EVERYONE~
UM, IF YOU NEED ANYTHING PLEASE DO NOT HESITATE TO CALL ME
MAYBE I SHOULD GO TO THE TOILET BEFORE DRINKING THE JUICE.
THIS IS GOOD.
YEAH.
SFX: SLAM
GUU, HOLD THIS FOR A SECOND!
TOILET
-KAY.
WHEW~
I STORED UP A LOT. I FEEL SO
REFRESHED..
roll
roll



SFX: SUDDEN JERK

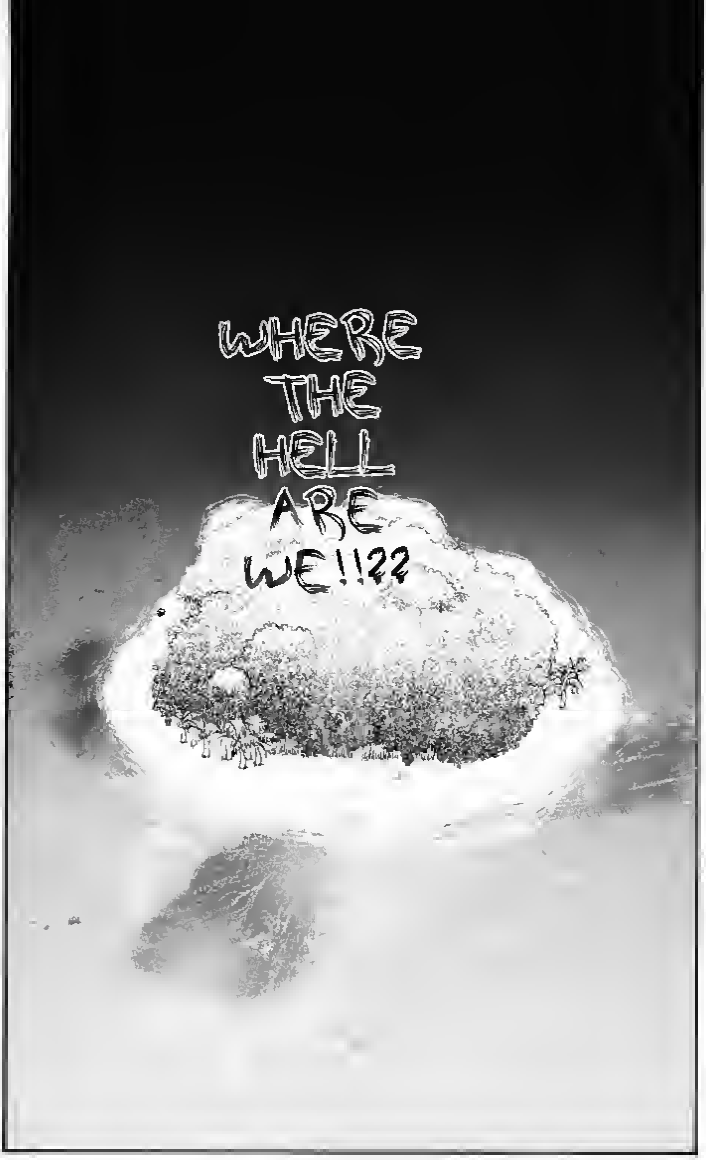
SORRY, BUT OUR BOSS ORDERED US!
WE HAVE TO CRASH THIS PLANE WITH WEDN-SAMA IN IT.
I GOT A LOT OF MONEY FOR THIS.
WHA !!?
MY MOM'S BROTHER!?
WE ARE NOW GOING TO LAND ON THE SEA FAR AWAY FROM ANY AIR OR LAND ROUTES SO PLEASE FASTEN YOUR SEATBELT
WAIT, WAIT A MINUTE!! WHAT ARE YOU SAYING...
WHAT SHOULD I DO!?
WHAT SHOULD I DO!?
WHAT SHOULD I DO!?
AREN'T YOU GUYS IN DANGER TOO!?
THAT'S IT! YOU GUYS ARE GOING TO CRASH ALONG WITH US.
THIS IS BAD... I SHOULD BE THINKING OF A WAY TO ESCAPE, BUT FOR NOW I HAVE TO FORCIBLY CONVINCE THEM...
.....
WHAT ARE YOU GONNA DO THEN!?
AHA HA HA
WHAT'S SO FUNNY!?

I WAS CARELESS~
OH MY~ I WONDER HOW I CAN ESCAPE...
WE WON'T MAKE IT~ THE WATER IS RIGHT IN FRONT OF US.
ARGH !!!
THAT IS WAY TOO CARE-LESS !!!
SFX: RUMBLE

MM...
SFX: EYES OPENING
SFX: WAVES CRASHING
I DON'T REMEMBER SWIMMING. DID SOMEONE CARRY ME HERE?
I WONDER WHAT HAPPENED AFTER THE CRASH
BUT WHO COULD IT BE
I'M ALIVE?
I'M SAFE..?
HUH... SAND?
TAP TAP
I CAN'T MOVE MY LEGS.. IS IT BECAUSE OF THE ACCIDENT?
urgh..

AH!
WHAT ABOUT THE OTHERS!?
THANK YOU VERY MUCH
VOMIT
PLOP
SFX: STANDS UP
GOOD JOB! YOU DID GREAT! I PRAISE YOU WITHOUT RESTRAINT!
I PUT A BIT OF EFFORT INTO IT, YOU KNOW
YOU'RE THE BEST!
EVEYBODY IS SAFE!
MM...
WE SURVIVED...
FOR NOW, I SHOULD WAKE EVERYONE...
Huu...
AH~ I'M SO GLAD...
Huu...

AND THEN...
SFX: WAVES CRASHING
SFX: FOOTSTEPS


WHERE
THE
HELL
ARE
WE!!??

STAFF
Translator: Shinta
Cleaner: Shinta
Typesetter: Shinta
Proofreader: Shinta
Quality Checker: Shinta
Mascot: Pino-tan

We are currently looking for staff
who are interested in editing the
HaleGuu manga.
Email us at shinscans@yahoo.com.
Visit our release forum at
http://www.pinoy-otaku.com/forums/index.php?board=10.0
to download all Shin Scanlation releases.

Shin Scanlations

ACT2 STRANDED
(アクト)
SEA

WOW...
SFX: WAVES CRASHING
WHAT A BEAUTIFUL SUNSET.
OH, THIS IS YOUR FIRST TIME AT THE SEA, RIGHT?
YUP.
MARIE...
BEING ABLE TO DO THIS WITH HALE, I FEEL LIKE I'M IN A DREAM RIGHT NOW.
HE HE.
I'VE ALWAYS DREAMED ABOUT SEEING THE SUNSET AT THE SEA WITH THE PERSON I LOVE

SUMMARY OF LAST TIME

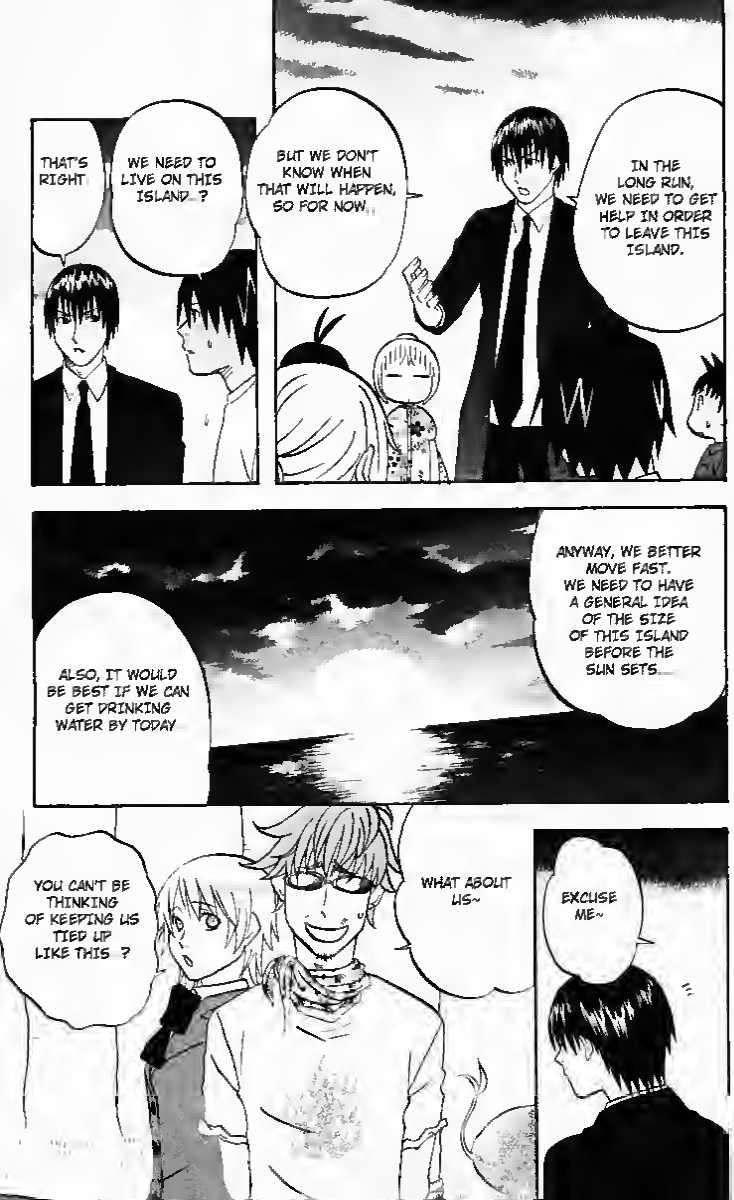
ALL OF US GOT STRANDED.

ALL OF THIS IS MY RESPON-SIDILITY
...I AM TERRIBLY SORRY.
SFX: KNEEL
ROBERT... DON'T BLAME YOURSELF. IT ISN'T YOUR FAULT.
NO, THIS IS MY FAULT.
I CAN'T COMPLAIN EVEN IF YOU KILL ME...
I SAIDTHAT I WOULD PROTECT EVERYONE EVEN IF IT COSTS ME MY LIFE BUT I FAILED.
THAT'S TRUE~
OH MY□ ROB'S GETTING ALL DEPRESSED.
IT WAS STUPID OF ME TO LET MY GUARD DOWN JUST BECAUSE I'M FAMILIAR WITH THEM.

STILL, I FEEL SO SORRY... SINCE YOU RESCUED US AND ALL.
WE ARE TIED UP THOUGH.
HE HE HE
BUT US GETTING STRANDED IS BECAUSE ALEX-SAN DIDN'T THINK THINGS THROUGH, RIGHT~
I'm also at fault for relying on him though...
SORRY YOUR STRANDED WITH SOMEONE LIKE ME.
JUST KIDDING~
AHA HA HA
COME ON, PLEASE STOP IT!
SFX BANG BANG
SFX SMOKING
ANYWAY, I CAN'T LET THINGS JUST END LIKE THIS.
ANYTHING IS FINE. PLEASE GIVE ME SOME FORM OF PUNISHMENT!
WELL GETTING TRICKED BY THOSE TWO WILL GET ANYONE DEPRESSED

A PERSON'S LIFE IS QUITE LONG, SO IT IS ONLY NATURAL THAT EVEN THINGS LIKE THIS WILL HAPPEN.
stroke
THAT IS ENOUGH SELF BLAME
GULI-SAN..
stroke
NOW, NOW
pat
SO GETTING TARGETED BY YOUR SIBLINGS AND GETTING STRANDED ON AN ISLAND ARE BOUND TO HAPPEN AT LEAST ONCE.
THAT'S RIGHT. LIFE IS INDEED LONG.
HE HE
GULI...
I DON'T WANT THAT KIND OF LONG LIFE...
WEDA-SAN... HALE-SAMA...
IT IS NORMAL TO FEEL YOUR LIFE IS IN DANGER ABOUT 50-60 TIMES.
THAT'S TRUE! LIFE IS LONG...
THE INNER THOUGHTS OF THE OTHERS WHO ARE NOT USED TO SUCH EVENTS.
touched

AND OVERCOME THIS TRIAL!
WE SHOULD THINK ABOUT THE SITUATION CALMLY AND POSITIVELY
MARIE
JUST LIKE GUU, WEDA, AND HALE SAID, WORRYING ABOUT IT WILL GET US NOWHERE!
stands
MARIE
WE CAN LIVE EVEN ON THIS ISLAND!
IT'S OKAY! IF WE ALL WORK TOGETHER
SHE IS TOO POSI-TIVE.
AND SO
FOR NOW, LET'S STAY CALM.
Yeah.
Yeah
Marie. Calm down. Marie!
Hale! I will do my best to bear your children.


IN THE LONG RUN, WE NEED TO GET HELP IN ORDER TO LEAVE THIS ISLAND.
BUT WE DON'T KNOW WHEN THAT WILL HAPPEN, SO FOR NOW...
WE NEED TO LIVE ON THIS ISLAND...?
THAT'S RIGHT.
ANYWAY, WE BETTER MOVE FAST. WE NEED TO HAVE A GENERAL IDEA OF THE SIZE OF THIS ISLAND BEFORE THE SUN SETS...
ALSO, IT WOULD BE BEST IF WE CAN GET DRINKING WATER BY TODAY.
EXCUSE ME~
WHAT ABOUT US~
YOU CAN'T BE THINKING OF KEEPING US TIED UP LIKE THIS ?

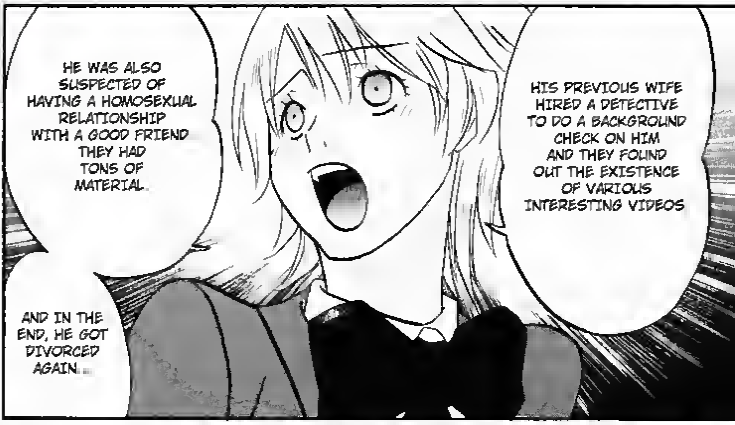
I WON'T DO ANYTHING BAD, REALLY! I'M SERIOUS
I FORGOT ABOUT THOSE TWO. WHAT SHOULD WE DO WITH THEM?
THIS IS MY FAULT, AFTER ALL
I THOUGHT THAT I SHOULD AT LEAST DO SOMETHING...
I WILL GIVE YOU A CHANCE.
A CHANCE .. I SEE... RIGHT NOW THE MORE PEOPLE WE HAVE THE THE BETTER...
THEY MAY HAVE ERRED, BUT THEY WERE STILL PART OF THE FAMILY. I CAN'T TREAT TOO RUDELY.
OKAY...
WHAT DO WE DO, ROBERT?
?
HERE.
THANK YOU, ROB.
cut

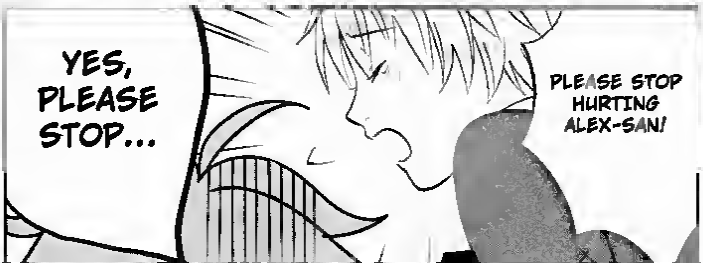
SFX: SCRAPE
ゴリ
LET ME EXPLAIN
PLEASE TAKE RESPONSIBILITY FOR THIS INCIDENT BY COMMITING SUICIDE
WA!! IS THIS SOME KIND OF CULTURAL EXCHANGE?
ROB!!? YOU SAID YOU WILL GIVE ME A CHANCE! WHAT IS THIS ABOUT?
I GIVE YOU A CHANCE TO CHOOSE TO END YOUR OWN LIFE AND DIE BRAVELY.
YOU CALL THAT A CHANCE!?
PLEASE CHOOSE. TO DIE BY MY HAND, OR YOUR OWN.
DO I REALLY HAVE ONLY TWO CHOICES!?
どっち?
ROBERT, KILLING HIM IS TOO MUCH...
NO... I HAVE TO DO THIS.
ALEX-SAN PUT EVERYONE, INCLUDING WEDA-SAN AND HALE-SAN, IN DANGER!
THIS CANNOT BE FORGIVEN!
BUT...

I THINK SPILLING BLOOD IN FRONT OF CHILDREN IS A PROBLEM, YOU KNOW!?
IF THERE IS EVEN THE SLIGHTEST POSSIBILITY, I THINK IT IS BETTER TO GET RID OF HIM.
HE HAS ALREADY TAKEN THE MONEY! WE DON'T KNOW WHEN HE WILL PUT EVERYONE IN DANGER AGAIN.
YOU DON'T WANT THAT, RIGHT GUYS?
I WILL HAVE A CHANGE OF HEART! I WILL RETURN THE MONEY, SERIOUSLY!
SPIC YEAH...
shake
shake
WHY ARE YOU GUYS SUBTLY APPROVING?
STOP SHAKING YOUR HEAD IN PITY OVER THERE!
PLEASE STOP THIS!!!
I DON'T WANT TO BE KILLED FOR SUCH A REASON!!!
WELL, IT'S BETTER TO BE CAUTIOUS!
CLICK
SUSXSTADS

STOP BLAMING ALEX-SAN...
SHIRLEY-
ALEX-SAN DID IN FACT DO SOMETHING THAT CANNOT BE UNDONE...
OF COURSE I AM ALSO AN ACCOMPLICE FOR HELPING HIM DO IT...
BUT HE NEEDED THE MONEY NO MATTER WHAT!
HE JUST GAVE IN TO TEMPTATION
DO YOU HAVE SOME DEEP REASON?
ALEX-SAN...
GOT DIVORCED RECENTLY, AND BECAUSE OF THE CONSOLATION MONEY FOR THAT, HE HAS BEEN LIVING A PRETTY HARSH LIFESTYLE
WHAT...
ADD TO THAT THE CHILD-REARING EXPENSES HE PAYS FOR HIS TWO CHILDREN...!
THAT'S WHY I THOUGHT THAT MAYBE I COULD AT LEAST HELP HIM OUT...
ACTUALLY, I'M ALREADY SURPRISED AT THE FACT THAT HE WAS MARRIED. THIS KIND OF GUY IS A FATHER?

INCIDENTALLY HE ALREADY HAS 3 FAILED MARRIAGES.
HIS TWO CHILDREN ARE FROM HIS FIRST AND HIS SECOND WIVES AND HE PAYS FOR THEIR UPBRINGING FEES MONTHLY.
PARENTAL RIGHTS WERE TAKEN BY THE MOTHERS, AND HE WAS EVEN TOLD TO NEVER MEET THEM AGAIN.


HIS PREVIOUS WIFE HIRED A DETECTIVE TO DO A BACKGROUND CHECK ON HIM AND THEY FOUND OUT THE EXISTENCE OF VARIOUS INTERESTING VIDEOS
HE WAS ALSO SUSPECTED OF HAVING A HOMOSEXUAL RELATIONSHIP WITH A GOOD FRIEND THEY HAD TONS OF MATERIAL.
AND IN THE END, HE GOT DIVORCED AGAIN...

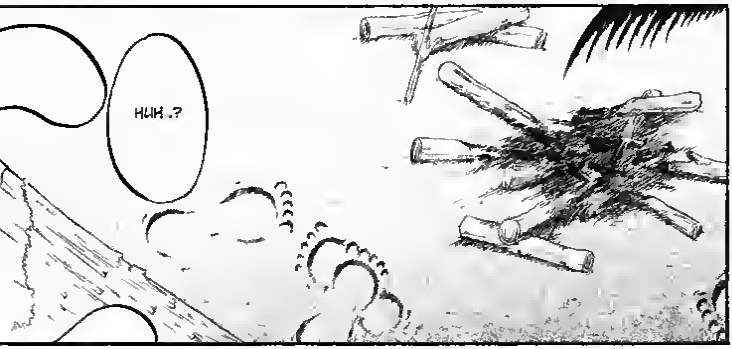

PLEASE STOP HURTING ALEX-SAN!
YES, PLEASE STOP...

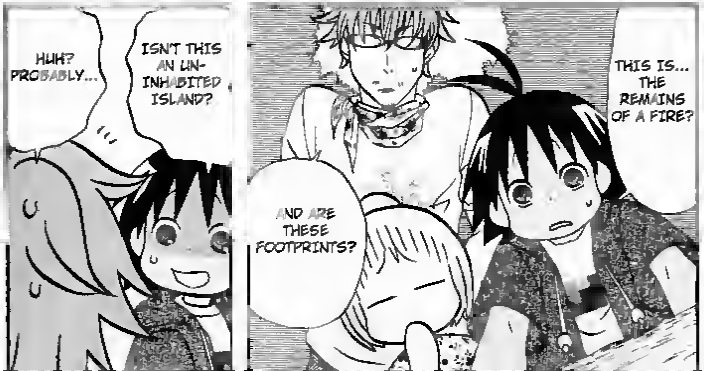
PLEASE DECIDE IF YOU WANT TO BE KIND OR SEVERE...
BUT IF YOU EVER DO ANYTHING REMOTELY SUSPICIOUS FROM NOW ON, YOU WILL NEVER SEE YOUR CHILDREN AGAIN
YOUR KINDNESS IS KINDA PAINFUL...
YOU WILL DEFINITELY SEE YOUR CHILDREN AGAIN SOMEDAY...
I UNDERSTAND... WE ARE IN THIS KIND OF SITUATION ANYWAY. LET'S COOPERATE SO WE CAN GO BACK TO THE CITY SAFELY.
RIGHT...
Explore!
FOR NOW, LET'S GO AROUND THE COAST AND INVESTIGATE...
ISLAND SIZE AND AREA INVESTIGATION TEAM
OKAY THEN, LET'S PULL OURSELVES TOGETHER AND START WORKING!
THAT'S RIGHT
ALSO, WE NEED TO GATHER ALL THE FOOD AND SNACKS IN EVERYONE'S LUGGAGE...
FROM WHAT I CAN SEE, THE PLANTS ARE THE SAME AS OUR VILLAGE, SO MAYBE WE CAN FIND SOME FRUITS WE KNOW
FOOD GATHERING AND PREPARATION TEAM
SFX YES

THEN
WE'RE OFF!
BE CAREFUL~
DRINKING WATER, HUH.
WHERE COULD THAT BE?
WE WON'T FIND ANY UNLESS WE GO IN THE JUNGLE.
FOR SURE
DRINKING WATER SEARCH TEAM
YOU'RE ALL FIRED UP, ALEX.
OKAY! I WILL SHOW ROB HOW USEFUL I AM!!
THAT'S BECAUSE MY LIFE IS ON THE LINE.
SFX. STEPS
IT'S PRETTY IMPORTANT!
BUT THE JUNGLE HERE IS DARK IT'S QUITE DENSE.
IT'S PARTLY BECAUSE THE SUN IS SETTING,
HUMANS CAN'T LIVE WITHOUT WATER AFTER ALL.

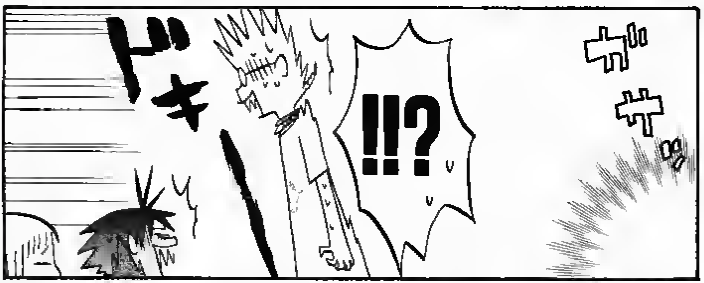
I WONDER WHERE THIS ISLAND IS.. IT WAS ABOUT 1 HOUR FROM THE AIRPORT..
MAYBE IT ISN'T THAT FAR?
step
step
!
WHAT IS IT?
WHAT IS IT, GUU? DID YOU FIND SOMETHING?
YEAH.

SFX: STEPS


HUH .?


HUH? PROBABLY...
ISN'T THIS AN UN-INHABITED ISLAND?
AND ARE THESE FOOTPRINTS?
THIS IS... THE REMAINS OF A FIRE?

SFX: WITH ALL THEIR MIGHT!



SFX: SHOCK

SFX: RUSTLE

SFX. RUSTLE

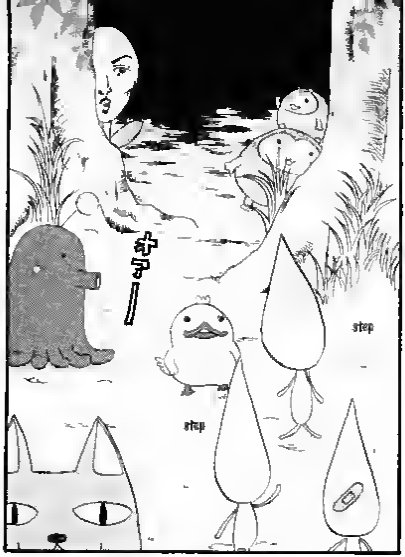
SFX: SCRAPE

WHAT A WARM AND FUZZY REFUSAL !!!
They fell asleep on my hand
SORRY, MY HANDS ARE FULL RIGHT NOW.
zzz
zzz
DO SOME-THING ABOUT THIS, GUU!!!
GUU!
SFX: PANIC

SFX: RUSTLE

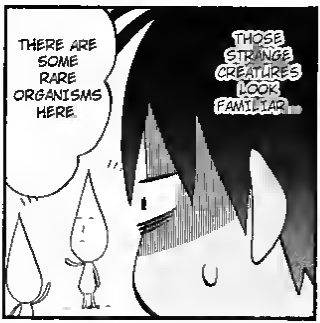
AAA...

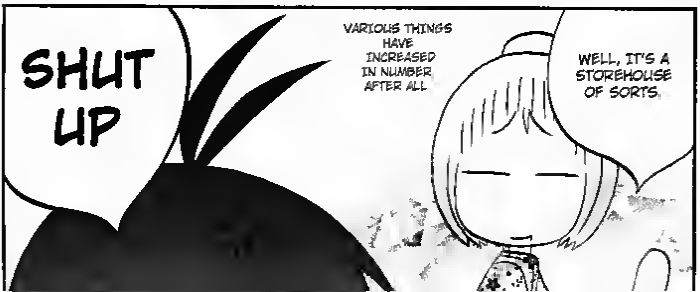
WOW. LONG TIME NO SEE!
HUH? IT'S HALE-HALE.
YOU LOOK WELL.
HEY, GUU! WHAT IS GOING ON HERE!?
I SAID MY HANDS ARE FULL RIGHT NOW...
GENTLY LAY THEM DOWN !!!
zzz
zzz
NO, WHAT ARE YOU GUYS DOING HERE?
WHAT ARE YOU DOING HERE?


step
step

WA-WAIT... WHAT ARE THOSE THINGS?
at the base of that tree...
OH COME ON... HUH? WHAT...

IT'S BEEN ABOUT A MONTH, RIGHT?
WHEN WE SAID WE WANTED TO GO OUTSIDE, WE WERE TAKEN HERE.
WOW, GUU IS SOO NICE~


THOSE STRANGE CREATURES LOOK FAMILIAR...
THERE ARE SOME RARE ORGANISMS HERE.

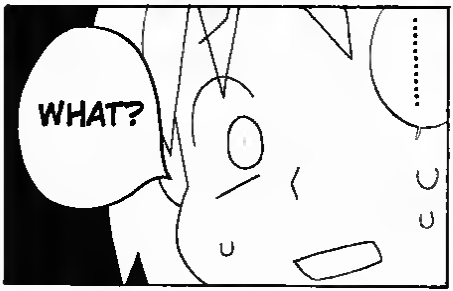

SHUT UP
VARIOUS THINGS HAVE INCREASED IN NUMBER AFTER ALL
WELL, IT'S A STOREHOUSE OF SORTS.

MUST BE TOUGH~
YEAH, REALLY~
HM~ STRANDED HUH~
WHY IS IT THAT IT DOESN'T SOUND TOUGH AT ALL IF THEY ARE THE ONES TALKING?
HEY, HEY, WE ARE CURRENTLY STRANDED YOU KNOW? PLEASE STOP TALKING ABOUT UNRELATED STUFF.
WAIT, DOES THAT MEAN THAT YOU HAVE BEEN HERE BEFORE?
NO, I FEEL THAT THIS IS QUITE RELATED...
ONCE EVERY 3 DAYS, A SHIP CROSSES PRETTY FAR AWAY, RIGHT?
HM, I WONDER?
YUP YUP
HEY, WE WANT TO LEAVE THIS ISLAND. DO YOU HAVE ANY INFO?
OH, WHO CARES... EVEN IF I LEARN STUFF ABOUT THIS ISLAND NOW, IT'S NOT LIKE THE SITUATION WILL CHANGE...
LIKE SHIPS THAT SAIL NEAR HERE
SFX: STARE
HA-
THEN YOU HAVE TO BUILD A BOAT~
SOUNDS FUN~
YEAH, I BET ARTS AND CRAFTS PERIOD WAS QUITE FUN, HUH?
THEN WE NEED TO GET CLOSER TO ASK FOR HELP...

FROM ALEX'S POINT OF VIEW, OUR CONVERSATION MAKES IT LOOK LIKE THE NATIVES AND I KNOW EACH OTHER
UM, THIS IS...
ER..

NOW THAT I THINK ABOUT IT, THIS SITUATION IS QUITE STRANGE ..
OH NO

SFX: AWESOME


WHAT?

HALE-SAMA CAN UNDERSTAND THIS FOREIGN LANGUAGE, HUH?

FROM HALE-KUN'S POINT OF VIEW, I THINK SO
ARE YOU SPEAKING IN A FOREIGN LANGUAGE?

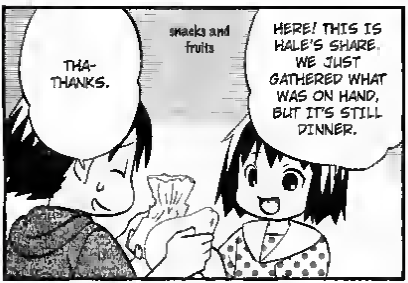
Kind of
WHAT LANGUAGE IS IT? IT SOUNDS ASIAN .

HALE-HALE'S LANGUAGE SOUNDS FOREIGN TO US TOO, RIGHT?
IF WE DON'T LISTEN CONSCIOUSLY, IT DOESN'T SOUND THAT WAY THOUGH.
SFX: HA HA
WAIT... I DON'T GET IT...
WE ARE HAVING A NORMAL CONVERSATION RIGHT NOW WHAT DO YOU MEAN?
...INSIDE ME, ONE CAN UNDERSTAND ANOTHER'S THOUGHTS NATURALLY.
WHOA. AGAIN WITH SUCH SPUR OF THE MOMENT EXPLA- NO, WAIT...
WE AREN'T EVEN INSIDE YOU RIGHT NOW
IT SEEMS THAT YOU AND THOSE THREE HAVE SPENT TOO MUCH TIME INSIDE ME THAT IT IS STILL EFFECTIVE EVEN OUT HERE.
CAN YOU PLEASE NOT CAUSE STRANGE CHANGES TO MY BODY!?
ANYWAY, WANT TO HEAD BACK FOR NOW? IT LOOKS LIKE WE CAN GET WATER TOO.
They will get worried
YE-YEAH. YOU'RE RIGHT. I ALSO HAVE TO TALK TO THEM ABOUT THE SHIP...
SFX: STAGGER
SFX: AFTER EFFECTS!??

SFX MURMURING
THERE WERE NATIVES!?
WHAT!?
WELL, IT TOO HARD TO EXPLAIN.
WE DON'T NEED TO WORRY ABOUT FOOD AND WATER ANYMORE.
IT SEEMS THEY WILL TEACH US STUFF ABOUT THIS PLACE.
HUH, SO THAT'S WHAT YOU TOLD THEM?
AM I NUTS?
OUR WAVELENGTHS MATCH!
HUH? YE- YEAH... HOW DO YOU SAY THIS...
HUH? HALE CAN UNDERSTAND WHAT THOSE REALLY FAMILIAR LOOKING PEOPLE ARE SAYING?
SFX : STEPS

IT SEEMS THAT IS THE ONLY WAY.
HOW ABOUT MAKING A SHIP AND GETTING CLOSER?
IT LOOKS PRETTY FAR.
SO ACCORDING TO THESE PEOPLE, ONCE EVERY 3 DAYS, A NIGHT SHIP CROSSES THAT AREA
IT WILL BE DIFFICULT FOR THEM TO NOTICE US HERE.

SFX: YEAH


THA-THANKS.
snacks and fruits
HERE! THIS IS HALE'S SHARE. WE JUST GATHERED WHAT WAS ON HAND, BUT IT'S STILL DINNER.

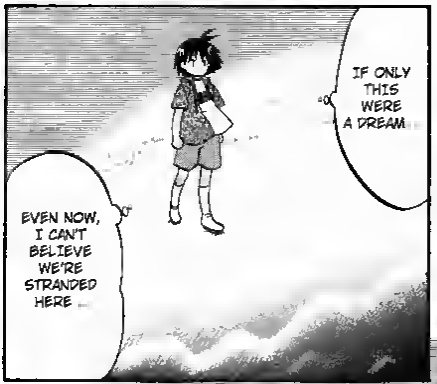
ALL OF US SHOULD BE REALLY TIRED
LET'S TALK ABOUT THAT TOMORROW. LET'S REST FOR TODAY.
DOZE
DOZE

SUDDENLY WE ARE FIGHTING FOR SURVIVAL
Let's have them teach us
WE NEED TO FIND FOOD TOMORROW

I'm in the jungle
kay~
IF YOU NEED ANYTHING, JUST TELL ME~
WE ENDED UP HUDDLING TOGETHER TO SLEEP TONIGHT, BUT TOMORROW WE NEED TO CONSIDER A SHELTER WITH A ROOF IN PREPARATION FOR SQUALLS
I- I UNDERSTAND, SO PLEASE GO BACK BEFORE THINGS GET COMPLICATED
ZZZ
ZZZ

EVEN ROBERT IS ASLEEP. I GUESS I'M THE ONLY ONE WHO CAN'T SLEEP...
scratch
scratch
AS EXPECTED, IN A PLACE LIKE THIS, EVEN AN ASSASSIN DOES NOT WORRY.
THEY'RE PRETTY TOUGH.
Z

SFX: PERKS UP



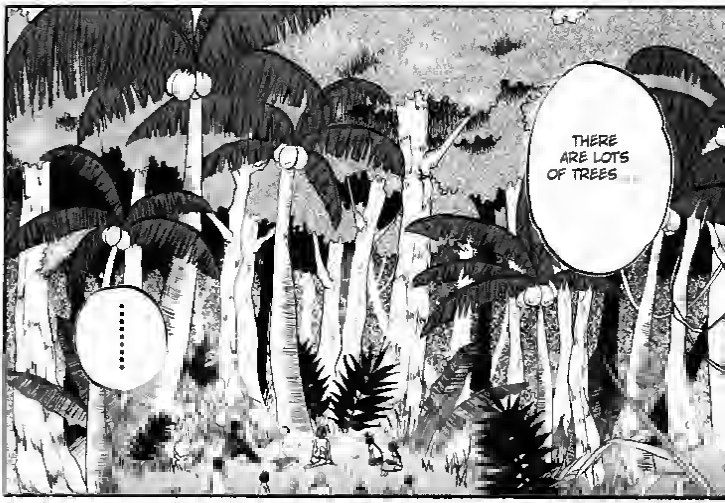
SFX. WAVES CRASHING

LIVING IN A PLACE WITH NOTHING . MAKING A SHIP WITHOUT ANY EXPERIENCE

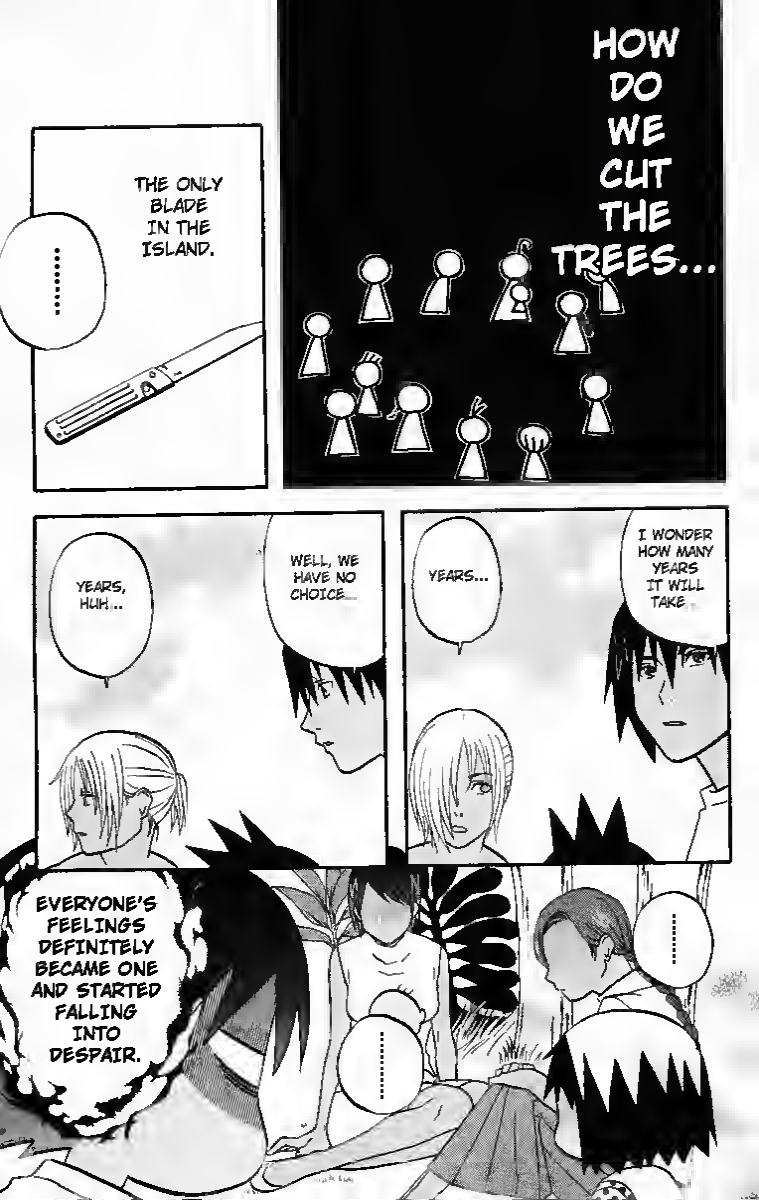
AND GO TO THE CITY
LET'S GO~
THAT'S RIGHT! IF WORSE COMES TO WORST, I CAN HAVE GUU EAT EVERYONE
SFX: SWALLOW
WE'RE HERE~
AS IF...
SFX: VOMIT
ANYWAY, WE HAVE TO WORK TOGETHER AND LEAVE THIS ISLAND- THAT IS WHAT THE YOUNG BOY DECIDED.
ACTUALLY, IF I MESS UP, WE MIGHT JUST BECOME PART OF GUU'S INTERNAL COLLECTION.
grumble grumble
THERE IS NO GUARANTEE GUU WOULD CONVENIENTLY DO THOSE THINGS.
SFX STARE
.....

WE GOT STRANDED ON THIS UNINHABITED ISLAND. (GUU'S STOREHOUSE) LOCATED WHO KNOWS WHERE
EVEN IN SUCH A SITUATION, I CAN FEEL THIS MYSTERIOUS SENSE OF UNITY, AND I'M EXCITED,
BECAUSE
I STRONGLY FELT THAT EVERYONE'S FEELINGS HAVE BECOME ONE
LET'S GO GET MATERIALS! FIRST, HOW ABOUT TREES?
"WE ARE LEAVING THIS ISLAND"
THIS IS OUR FIRST TIME MAKING A RAFT, BUT WE SHOULD GO AT IT PREPARED TO FAIL.
ANYWAY, LET'S MAKE A SHIP A RAFT!
EVERYONE IS HERE

THAT'S TRUE~
THERE ARE LOTS OF TREES!
NO PROBLEM. THIS ISLAND IS MOSTLY JUNGLE.


THERE ARE LOTS OF TREES
.....

AGAIN, I FELT EVERYONE'S FEELINGS BECOME ONE


HOW DO WE CUT THE TREES...
THE ONLY BLADE IN THE ISLAND.
.....
I WONDER HOW MANY YEARS IT WILL TAKE...
YEARS...
WELL, WE HAVE NO CHOICE...
YEARS, HUH...
.....
.....
EVERYONE'S FEELINGS DEFINITELY BECAME ONE AND STARTED FALLING INTO DESPAIR.

STAFF
Translator: Shinta
Cleaner: Shinta
Typesetter: Shinta
Proofreader: Shinta
Quality Checker: Shinta
Mascot: Pino-tan

We are currently looking for staff
who are interested in editing the
HaleGuu manga.
Email us at shinscans@yahoo.com.
Visit our release forum at
http://www.pinoy-otaku.com/forums/index.php?board=10.0
to download all Shin Scanlation releases.

Shin Scanlations

ACT3 RAFT AND STICK

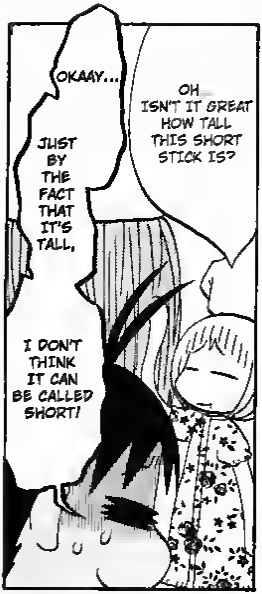
THIS IS BAD. EVERYONE IS GETTING DEPRESSED AFTER IMAGINING WHAT LIES AHEAD.
SFX: SILENCE
IT'S ALRIGHT, EVERY-ONE.
ACTUALLY, I HAVE AN IDEA ABOUT HOW TO GET WOOD!
I NEED TO DO SOME-THING FAST
WITH MARIE, THE CHANGE IN HER WAY OF THINKING IS TOO FAST I CAN'T KEEP UP...
HALE... HOW MANY CHILDREN DO YOU WANT?
grab
ANYWAY, GUU AND I WILL DO SOMETHING ABOUT IT,
LEAVE IT TO US!
YE-YEAH!
AN IDEA?
UM.. UM..

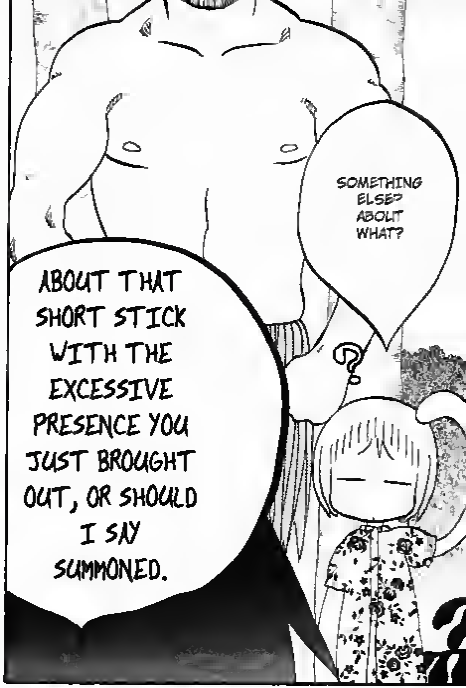
PLEASE LEND ME YOUR STRENGTH.
GUU!
AND SO...
THAT'S RIGHT...!
.....
SO FOR EVERYBODY'S SAKE, PLEASE BRING OUT A TOOL THAT CAN CUT TREES!
I'M NOT GOING TO COMPLAIN ABOUT HOW YOU DO IT,
EVEN IF IT IS A SHORT STICK OR IF IT COMES FROM INSIDE YOU, ANYTHING IS FINE!
SHE IS THE ONLY ONE WHO CAN HELP US IN THIS SITUATION.
.....

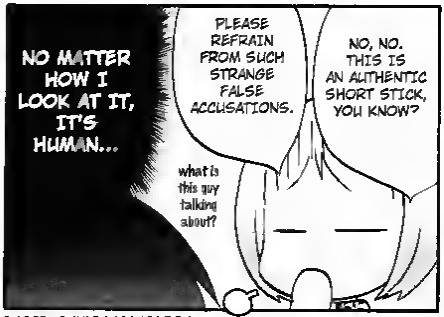
HUH? WHAT DO YOU MEAN...
HOWEVER, IT IS QUITE SAD THAT EVERYTIME SOMETHING HAPPENS YOU DEPEND ON ME.
WELL, IT DOESN'T FEEL BAD TO BE DEPENDED ON...
THEN...
SFX. SIGH
WE ARE MAKING A RAFT, SO THE TREE SHOULD BE ABOUT THIS BIG...
SFX. TAP
DON'T PRETEND TO BE A SORROWFUL WOMAN BY SAYING SUCH SCANDALOUS THINGS.
even though you are actually an evil woman
HALE IS LIKE THAT, RIGHT? YOU ONLY THINK OF ME AS A A CONVENIENT WOMAN...
SINCE THEY ARE SUCH A CAREFREE BUNCH, I THINK THEY WILL BELIEVE IT!
I CAN JUST FORCIBLY CONVINCE THE OTHERS BY SAYING THAT IT GOT WASHED ASHORE.
CAN YOU BRING OUT SOMETHING LIKE AN AXE OR A SAW?
HMM, HMM.

SOMETHING AS CONVENIENT AS A CHAINSAW WON'T WORK!
BUT IT'S BEST IF IT LOOKS LIKE IT WAS CUT DOWN BY HUMANS AND WITH MUCH EFFORT.
I WON'T BE ABLE TO EXPLAIN IT...
YEAH, THAT'S RIGHT.
ANYWAY, IT'S FINE IF IT CAN CUT THIS TREE DOWN, RIGHT?
THE SHORT STICK, HUH.. IT'S KINDA NOSTALGIC.
THEN LET'S GO WITH THE SHORT STICK FOR THIS ONE
YOU'RE BEING TOO HONEST! TRY A BIT HARDER!
TO BE HONEST THIS HAS BECOME TOO TROUBLE-SOME!!!
HMPH... THIS IS QUITE DIFFICULT...
PLEASE!
SFX: RUMMAGING
WHERE IS IT...
LIKE A MATCH, OR A BAT. I DON'T THINK I'LL BE SURPRISED NO MATTER WHAT COMES OUT. IT'S SCARY GETTING USED TO THIS...
SPEAKING OF WHICH, DIDN'T IT CHANGE SHAPE EACH TIME?

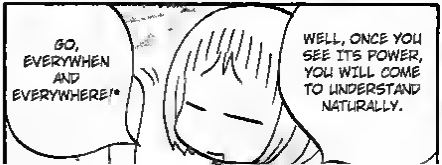
SFX: DROP
FOUND IT.
PLEASE WAIT A MOMENT.
?
AREN'T WE SUPPOSED TO CUT TREES? LET'S HURRY UP AND GET STARTED.
NO, IN THIS CASE, I WOULD LIKE TO LEAVE THAT FOR LATER, AND TALK TO YOU ABOUT A FEW THINGS RIGHT NOW.

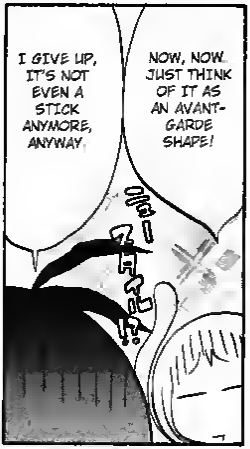



SOMETHING ELSE? ABOUT WHAT?
ABOUT THAT SHORT STICK WITH THE EXCESSIVE PRESENCE YOU JUST BROUGHT OUT, OR SHOULD I SAY SUMMONED.


NO MATTER HOW I LOOK AT IT, IT'S HUMAN...
PLEASE REFRAIN FROM SUCH STRANGE FALSE ACCUSATIONS.
NO, NO. THIS IS AN AUTHENTIC SHORT STICK, YOU KNOW?
what is this guy talking about?

*NOTE GUU'S INCANTATION





SFX NEW STYLE!?

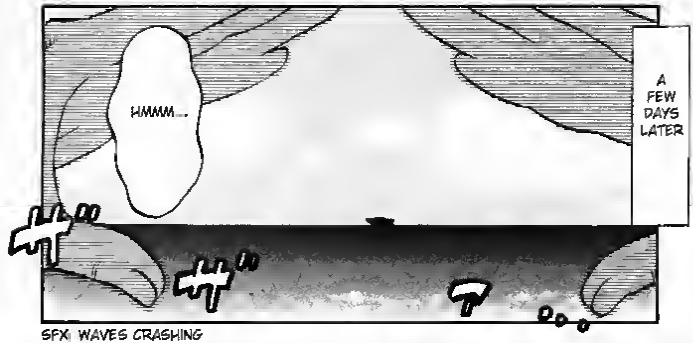
SFX - SNAPPING AND BREAKING
SEE ?
AMAZING
Yeah, it certainly has amazing power. haha, hahaha_
RIGHT... I SHOULD HAVE KNOWN THAT A CONVERSATION WITH GUU WON'T REACH A PROPER CONCLUSION ...
WOW, THIS IS AMAZING!
THEY ARE ALL THE PERFECT SIZE...
DON'T WE NEED A BIT MORE?
IF WE CAN GET MORE, IT SEEMS IT WILL WORK OUT.
OH, NO NEED TO WORRY ABOUT THAT!
WE CAN MAKE A RAFT, THEN

THAT'S WHAT I'D LIKE TO KNOW ...
He is big, so his upper part got out, huh
BY THE WAY, WHO IS THE PERSON WHO CARRIED ALL THESE TREES FOR US?
HIS NAME IS STICK!
YES, YES. THIS IS STICK!
OH... THAT'S HIS NAME
? STICK ?
THIS IS A STICK
!!?
THANK YOU, STICK ♡
WOW, YOU ARE SUCH A NICE GUY!
STICK ALSO PREPARED THESE TREES FOR US.
IT'S SAD THAT I'VE GOTTEN SO GOOD AT LYING INSTANTLY...
HE IS ONE OF THIS ISLAND'S NATIVES. IT SEEMS HE WILL HELP US BUILD THE RAFT.

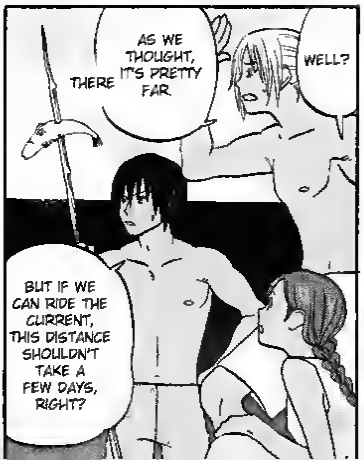
NICE TO MEET YOU, STICK!
YOU TOO.
NICE TO MEET YA~
YOU TOO.
!??
YOU'RE WELCOME.
WHAT!?
STICK CAN SPEAK OUR LANGUAGE!
HE CAN TALK !?
SFX: SCREAM
WHAT..? COULD IT BE THAT THIS STICK IS GOING TO BE TREATED LIKE A NEW CHARACTER?
speaking out
Mekinsrobe
AREN'T THE CHARACTERS INCREASING RAPIDLY?
SFX: SCREAM
AHA HA HA
ROAR!
AFTER A FEW DAYS, STICK ALREADY COMPLETELY BECAME PART OF THE GROUP
SFX: NOISE

What?
What Is it?
MARIE-CHAN
RAYA-CHAN
GUPTA-KUN
THIS GUY ADDRESSES KIDS WITH A "-CHAN" OR "-KUN"
WHAT I'M WORRIED ABOUT IS THIS STICK'S SOCIAL STANDING ...
WEDA-SAN
SHIRLEY-SAN
HE ADDRESSES ADULT WOMEN WITH A "-SAN"
DESTITUTE-SAN, MARIE-CHAN IS CALLING
I'M ALEX!! ALEX!
YOU ALEADY KNOW MY NAME, RIGHT!?
WHEN IT COMES TO ALEX, HE CALLS HIM WITH A PRECISE NICKNAME THAT RENEWS HIS TRAUMA
That's a coat, right?
OH, I'M FINE.
SIR, DON'T YOU FEEL HOT...?
HE CALLS ROBERT "SIR" FOR SOME REASON
-KAY.
GUU, GO GET THAT ROPE
HE ADDRESSES HIS MASTER (?) GUU QUITE INFORMALLY.

N-
NO...
I HAVE NO IDEA WHAT THIS PERSON'S SOCIAL STANDING IS...
AND ACTS STRANGELY NICE TOWARDS ME.
YOU DON'T LOOK WELL. DO YOU HAVE A STOMACHACHE?
WHEN HE CALLS ME
YOUNG MASTER!
AND HE USES



SFX: WAVES CRASHING



THINGS ARE GOING PRETTY WELL.
YEAH... WE MIGHT BE DONE IN LESS THAN A MONTH
WE HAVE A LOT OF PEOPLE AFTER ALL
SHOULD WE START PREPARING LUNCH~
oh
IF I REMEMBER CORRECTLY, WE'RE OUT OF DRINKING WATER...
AH, I- GULU AND I WILL GO AND GET SOME.
IS THAT OKAY? HALE-SAMA ALWAYS FETCHES THE WATER
YOU TWO ALWAYS DO THE LAUNDRY TOO~
IT'S OKAY !!!
AT ANY RATE, JUST A LITTLE INSIDE THIS JUNGLE IS AN ARRAY OF WEIRD CREATURES.
I CAN'T LET THEM SEE THOSE THINGS
DON'T WORRY ABOUT IT!
COME ON, GULU. PLEASE SAY SOMETHING HELPFUL TO FOOL THEM FOR ONCE
!...
IT'S LIKE HALE WAS BORN TO RUN ERRANDS ANYWAY
YEAH YEAH
snap!
IT'S LIKE I HAVE A HARDCORE SLAVE GENETIC MAKE-UP!
KINDA?

DON'T WORRY ABOUT IT. JUST LET THEM SAY WHAT THEY WANT!
hm?
YOU WERE THE ONE WHO SAID IT.
WAS THERE NO BETTER WAY TO SAY THAT, JUST NOW?
.....
トボ
トボ
THA-THANKS
I'LL HELP TOO
.....
SFX. PANTING
YOUNG MASTER!
stomp
stomp
IT'S STICK...
.....
WHY IS THIS STICK OVERLY NICE TO ME?
HEY, I'VE BEEN WONDERING FOR A WHILE NOW
SFX. WHISPER

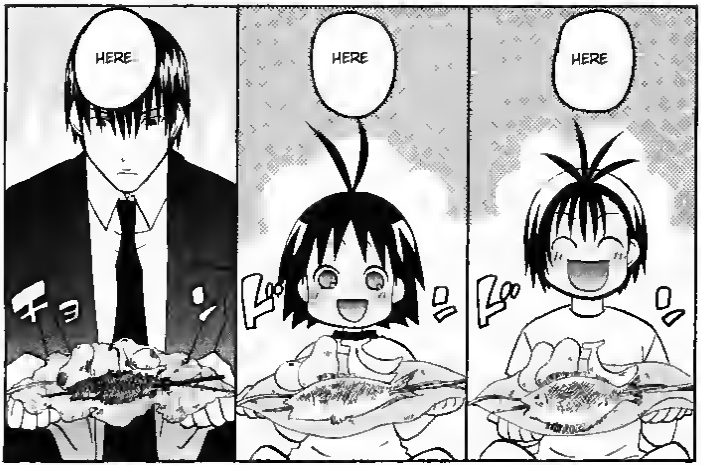
SFX: STEP
BE CAREFUL WHERE YOU WALK
.....
WHY ARE YOU ALWAYS SO VAGUE ABOUT THINGS YOU DID YOURSELF.
IT'S A STICK I BROUGHT OUT FOR YOUR SAKE, SO MAYBE IT'S EMOTIONALLY ATTACHED TO YOU?
DUNNO ...
WE BROUGHT THE WATER~
WELL, IT'S NOT LIKE THERE'S A PROBLEM IF IT IS EMOTIONALLY ATTACHED TO ME
GOOD JOB
HALE-SAMA, IF YOU HAD TOLD ME, I WOULD HAVE GONE INSTEAD
AH, IT'S OKAY, ROBERT .
I GUESS IT'S FINE
SFX: SCRUNCH

THERE IS A PROBLEM !!!
YOU AIN'T NEEDED HERE ...
SFX: CRUNCH

SFX: YES

ROBERT IS LAUGING, AFTER ALL.
WHAT? MAYBE I JUST MISHEAD WHAT HE SAID JUST NOW
THEN I WILL HAND OUT THE MEALS NOW~
THAT'S RIGHT STICK GETS ALONG WITH EVERY-ONE

OKAY EVERYONE, LET'S HAVE LUNCH~
HUH?
SIR, YOU ARE HUNGRY TOO, RIGHT?
YE-YES
SFX: SMILE



SFX: SLAP SFX: SLAM SFX: SLAM

SFX: LET'S EAT!

I DIDN'T NOTICE BUT...
SINCE WHEN HAS STICK BEEN BULLYING YOU?
!
COME ON, HALE-SAMA...
STOP IT WITH THE WEIRD JOKES...
IT'S NOTHING LIKE THAT...
ROBERT IS FORCING A SMILE
AH... WHAT IS THIS FEELING IT'S ALMOST LIKE... LIKE...
BUT YOU DON'T SEEM TO GET ALONG WITH STICK TOO WELL...
HOW A HOME-ROOM TEACHER FEELS
IT'S REALLY NOTHING.
I HAVE TO DO SOMETHING ABOUT ROBERT AND STICK'S RELATIONSHIP
I feel like running away
SFX: IN SUSPENSE

IT'S TRUE THAT STICK-SAN MAY DISLIKE ME A LITTLE...
ROBERT
HE USUALLY TELLS ME "DON'T GO NEAR HALE-SAMA, YOU YELLOW MONKEY!" AFTER ALL...
THAT LEVEL OF DISLIKE IS NOT "A LITTLE."
SFX: WHOA
JUDGING FROM WHAT HAS HAPPENED, STICK IS BEING MEAN TO ROBERT BECAUSE HE LIKES ME...
BUT IT'S KINDA STRANGE
EVEN IF THE OTHERS ARE WITH ME THEY DON'T GET TOLD SUCH THINGS, RIGHT?
Why?
HOW THE HECK WOULD I KNOW
SOMETHING LIKE THAT
sniff..
BULLYING?

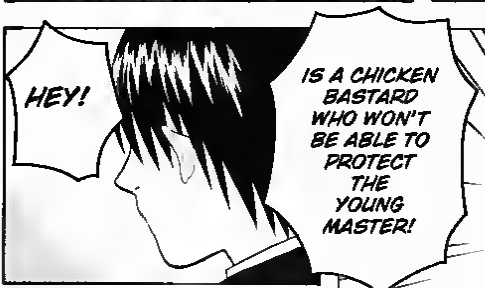
HMM...
.....
IT'S SEEMS LIKE I'M THE CAUSE, TOO.
BUT IF WE DON'T DO SOMETHING SOON, IT WILL BE BAD FOR ROBERT.
YEAH... I THINK THAT KIDS SHOULDN'T GET INVOLVED IN A QUARREL BETWEEN ADULTS,
THAT'S TRUE
IT WON'T GET RESOLVED EVEN IF OUTSIDERS LIKE US DO SOMETHING
DISCUSS IT, HUH...
BUT SINCE THIS IS A PROBLEM BETWEEN THOSE TWO, DON'T YOU THINK THE ONLY WAY TO SOLVE THIS IS TO HAVE THEM DISCUSS IT PROPERLY?
WHAT THEY HAVE TO SAY ?
I THINK THE ONLY THING YOU CAN DO IS TO ACT AS A BRIDGE AND LISTEN TO WHAT THE TWO OF THEM HAVE TO SAY
IF YOU STILL WANT TO DO SOMETHING ABOUT IT

I'M SURE THOSE TWO CAN'T CONVEY WHAT THEY THINK ABOUT EACH OTHER PROPERLY.
YOU CAN BE THE BRIDGE FOR THOSE THOUGHTS.
YOU'RE RIGHT... I WILL DO MY BEST SO THAT I CAN COMMUNICATE THEIR FEELINGS!
TOUCHED
WELL THAT'S THAT. PLEASE STOP CONSULTING ME ABOUT SUCH POINTLESS THINGS
-kay?
I THINK THAT IS SOMETHING THAT YOU SHOULDN'T COMMUNICATE EVEN IF YOU DO THINK IT.
DISCUSS?
WITH EACH OTHER?

ALL OF THIS MIGHT JUST BE A MISUNDERSTANDING IF YOU TALK ABOUT IT PROPERLY...
DO- DON'T SAY THAT!
I DON'T HAVE ANYTHING TO DISCUSS THOUGH.
SFX. TURNS AWAY
YOUNG MASTER'S BODYGUARD ?
SIR... I HEAR THAT YOU ARE
HUH!?
A MISUNDER-STANDING? THE VERY EXISTENCE OF THAT MAN IS SOMETHING I CAN'T FORGIVE..
THEN LET'S HAVE A DUEL TO SEE WHO IS FIT TO BE YOUNG MASTER'S BODYGUARD.
HMPH ..
HOW DO YOU KNOW IF I'M WEAK OR NOT?
WHA- WHAT!? WA- WAIT!?
Trembie
Trembie
!
I CAN'T HELP BUT WORRY WITH SUCH A WEAK-LOOKING BODYGUARD.
SFX. PISSED OFF

I DON'T WANT TO WORRY HALE-SAMA WITH SOMETHING LIKE THIS. I'M LEAVING.
I DON'T CARE IF YOU HATE ME
ROB...

I...
DON'T TAKE PART IN MEANINGLESS CONFLICTS.


HEY!
IS A CHICKEN BASTARD WHO WON'T BE ABLE TO PROTECT THE YOUNG MASTER!

SOMEONE WHO CAN'T EVEN FIGHT AFTER BEING PROVOKED ...

.....
ぐっ

I JUST WANT TO BE STRONG FOR THE PEOPLE I NEED TO PROTECT.
YOU CAN SAY WHATEVER YOU WANT ABOUT ME...
BUT I WON'T FORGIVE ANYONE WHO INSULTS HALE-SAMA OR WEDA-SAN
HE DOESN'T GET PROVOKED BY STICK'S CHILDISH INSULTS
I'M GLAD ROBERT IS SO MATURE
THEN I'LL DO JUST THAT!
WE... WEDA-SAN IS AN IDIOT!
WHAT IS WITH THESE CHILDISH LINES THAT DON'T EVEN AMOUNT TO INSULTS ...
EVEN IF YOU WANTED TO, YOU WON'T GET PROVOKED.
.....
DIDN'T YOU HEAR ME? I SAID I WON'T FORGIVE ANYONE...
YOU GOT PROVOKED BY SOMETHING LIKE THAT!!??
WHAAT!?

SFX: RUMBLE
WAIT...
STOP IT, YOU TWO! THINK ABOUT THIS!
YOU GUYS ARE FIGHTING OVER SOMETHING EXTREMELY STUPID!!!
SFX: SERIOUSLY!!
Hale-hale
Hey
DON'T FIGHT OVER SOMEONE LIKE ME. HUH?
HM?
a ha ~
OH, ARE YOU GUYS IN THE MIDDLE OF SOMETHING? I HAVE SUCH BAD TIMING. SORRY~
NO, ACTUALLY YOU ARE JUST IN TIME!
WHAT? DID SOME-THING HAPPEN?

SFX: PEEK
WHAT? SOMETHING TROUBLESOME? I'LL DO WHAT I CAN TO HELP!
USUALLY, I WOULD SAY "TRY MAKING IT SOUND MORE TROUBLESOME THEN!" BUT RIGHT NOW I HAVE TO GO WITH IT AND REDIRECT THE ATTENTION OF THESE TWO!
YEAH, ACTUALLY IT HAS BECOME QUITE TROUBLESOME
OKAY?
HE'S HEADING HERE RIGHT NOW SO PLEASE CALM HIM DOWN.
I SEE. WE ARE COMPLETELY AT FAULT FOR CHOPPING DOWN THE TREES WE HAVE TO APOLOGIZE PROPERLY. WHERE IS HE?
WELL, YEAH
THANKS, HALE-HALE ACTUALLY, WE HAVE BEEN CHOPPING DOWN TREES TO MAKE THE RAFT RECENTLY, RIGHT?
THAT GUY GOT PISSED BECAUSE THE TREES HAVE DECREASED!
LOOK, HE'S HERE~
AH
HIROKO-SAN? TOMOYO-SAN?
SFX: RUSTLING

MAN-EATER
SFX: RUSTLING

JUNGLE WA ITSUMO HARE NO NOCHI GUU
ALL 10 VOLUMES ON SALE WITH RAVE REVIEWS!!
DOES ANYONE EVEN REMEMBER?
WHOA... HOW NOSTALGIC
RATHER
HOW DIRTY
this ad...

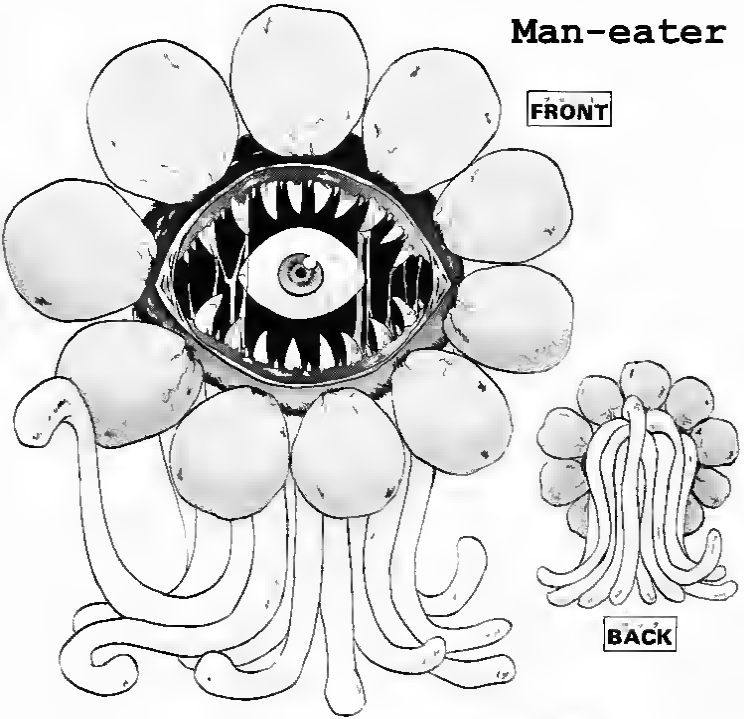
STAFF
Translator: Shinta
Cleaner: Shinta
Typesetter: Shinta
Proofreader: Shinta
Quality Checker: Shinta
Mascot: Pino-tan

We are currently looking for staff
who are interested in editing the
HaleGuu manga.
Email us at shinscans@yahoo.com.
Visit our release forum at
http://www.pinoy-otaku.com/forums/index.php?board=10.0
to download all Shin Scanlation releases.

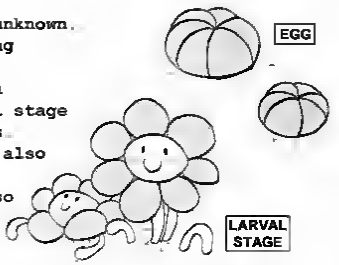
Shin Scanlations

HaleGuu CREATURE ENYCLOPEDIA

Man-eater



A carnivore? Its origin is unknown.
A senior that has been living inside Guu for a long time.
That thing that looks like a fancy face during its larval stage is the design of its eyelids.
It eats animals, but it can also dig into the earth and absorb nutrients. It can also perform photosynthesis.



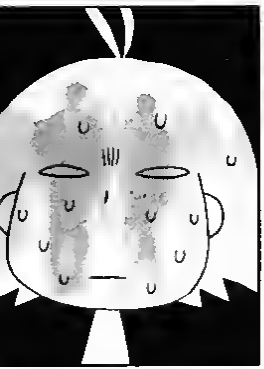
ACT4 (アクト) FAREWELL, STICK

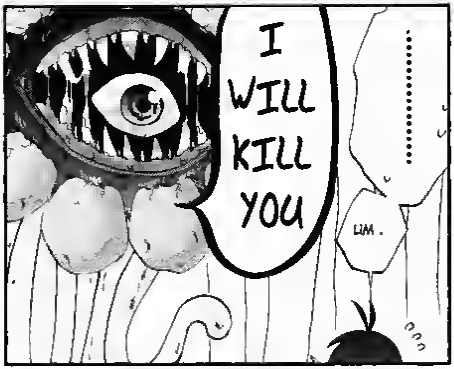
ER ... UMM ...
SFX: MOVES
PLEASE STAY BACK, HALE-SAMA.
ROBERT
CALM HIM DOWN... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
I HAVE NO IDEA HOW TO CALM HIM DOWN...
A ha ~
SEE? HE'S REALLY ANGRY

WHAT THE HELL IS THIS MONSTER!?
Dunno
SINCE I'M HALFWAY USED TO THIS KIND OF DEVELOPMENT, I ALMOST FEEL THAT ROBERT'S EXTREMELY NORMAL QUESTION IS OUT OF PLACE.
SFX: WITHOUT HESITATION
SIR, IF YOU'RE AFRAID THEN STEP BACK
I'LL PROTECT THE YOUNG MASTER
WHA...
THAT IS MY DUTY!
YOU HAVE NOTHING TO DO WITH THIS SO YOU STEP BACK.
HUH?
I can't hear you
THESE TWO ARE NOW TOTALLY FIGHTING ON THE SAME LEVEL
WHO CARES. THIS IS MY CHANCE
HEY, SEICHI-SAN HOW DO WE CALM THIS THING DOWN?
HM?
HAVE YOU FORGOTTEN? BECAUSE OF GUU, WE CAN UNDERSTAND EACH OTHER EVEN IF WE SPEAK DIFFERENT LANGUAGES
THAT MEANS THE OTHER PARTY CAN READ WHAT YOU WANT TO SAY
AH
THEN
WE CAN HAVE A CONVER-SATION!
I'm the same with this guy, too.
SFX: WH-SPEER

WE DIDN'T KNOW ABOUT YOU-
UM .. WE'RE SORRY FOR CUTTING DOWN THE TREES WITHOUT PERMISSION!
GOOD... IF MY THOUGHTS ARE COMMUNICATED THEN THINGS SHOULD WORK OUT...
I WILL KILL YOU
RE- REALLY.. WE'RE...
NO ..
HUH..?

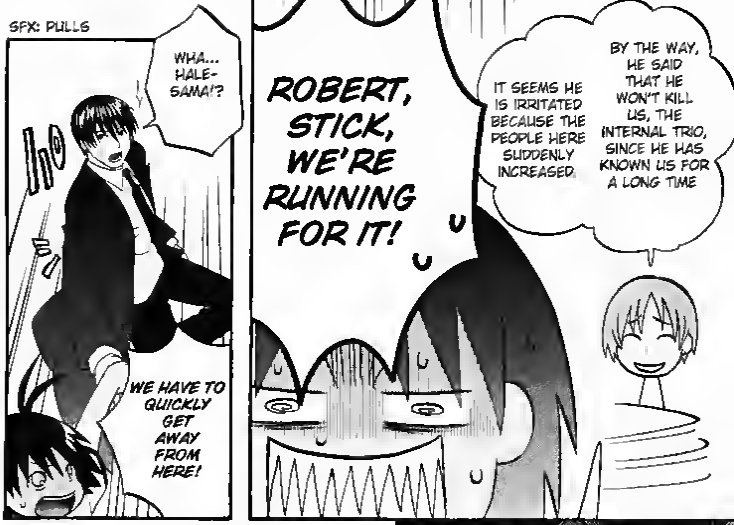
I WILL KILL YOU
SORR-




I WILL KILL YOU
.....
UM .

AS EXPECTED, IT SEEMS IT'S IMPOSSIBLE.
A ha~

SEE? THAT'S WHY I BROUGHT HIM HERE. WE COULDN'T CONVINCE HIM, SO WE THOUGHT MAYBE HALE-HALE COULD.
SEIICHI-SAN, THIS ISN'T MUCH OF A CONVERSATION...


SFX: PULLS
WHA... HALE-SAMA!?
WE HAVE TO QUICKLY GET AWAY FROM HERE!
ROBERT, STICK, WE'RE RUNNING FOR IT!
IT SEEMS HE IS IRRITATED BECAUSE THE PEOPLE HERE SUDDENLY INCREASED.
BY THE WAY, HE SAID THAT HE WON'T KILL US, THE INTERNAL TRIO, SINCE HE WAS KNOWN US FOR A LONG TIME

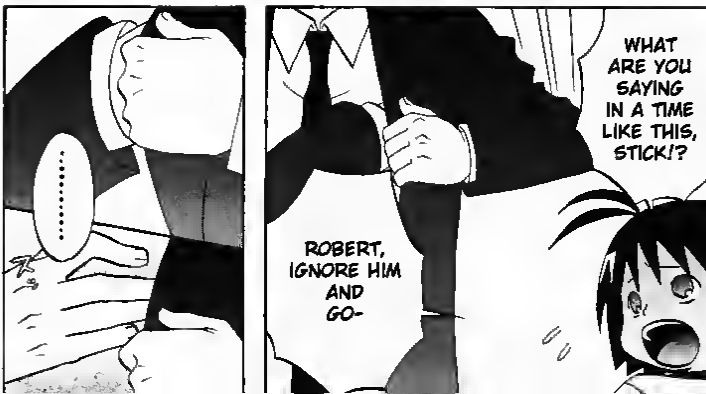
SFX: POP
すぽっ
OW !!
WHAT !!??
IF THINGS GO ON LIKE THIS, IN ALL LIKELIHOOD I WILL GET KILLED FIRST!! IN FACT, I'M SURE THAT WILL HAPPEN!!
FOR NOW I HAVE TO CALL GUU!
GUU !!
HELP ME, GUU!!

STICK!
U U
YOUNG MAS TER
URGH
SFX. SQUEEZE
WHAT SHOULD I DO? I CAN'T BELIEVE STICK GOT CAUGHT ...
ACTUALLY, SUDDENLY GETTING CAUGHT IS KIND OF NICE...
SHIT, WHY WASN'T IT ME... STICK, YOU BASTARD ...

GUU, WHAT ARE YOU DOING?
HEY HEY, HE IS TALKING TO HIS OWN MONOLOGUE. WHAT A DANGEROUS PERSON.
I DON'T WANNA HEAR THAT FROM YOU.
YOU CALLED ME SO I TRIED MY BEST AND SENT MY CONSCIOUS-NESS ONLY.
That's...
what a completely pointless effort, huh?
WHY DIDN'T YOU JUST COME HERE NORMALLY!?
WELL... RIGHT NOW MY BODY IS A LITTLE BUSY. IT'S QUITE A SERIOUS SITUATION.
EH, WHAT HAPPENED !?
Kyaaa!
Ahahaha
Kyaaa!

REALLY, MY HANDS ARE FULL, OR SHOULD I SAY, I CAN'T AVERT MY EYES?
WHATEVER. JUST GET OVER HERE.
Are you a perverted old man?
FOR NOW, UNTIL GUU GETS HERE, I HAVE TO AT LEAST DO SOMETHING FOR STICK...
ROBERT! CAN YOU GO AND RESCUE STICK?
I UNDERSTOOD
I WILL IMMEDIATELY
ARE YOU STUPID !?
!
WHAT ARE YOU STANDING THERE FOR...
EVEN IF A WEAKLING DOES SOMETHING RECKLESS, NOTHING GOOD WILL COME OUT OF IT!
SFX: MOVES

I CAN HANDLE ONE OR TWO OF THESE MONSTERS ON MY OWN!
CHICKENS SHOULD ACT LIKE CHICKENS AND...
TURN TAIL AND RUN!


WHAT ARE YOU SAYING IN A TIME LIKE THIS, STICK!?
ROBERT, IGNORE HIM AND GO-
.....
SFX: SOFTLY MOVES

SFX: WHOOSH
ROBERT!!
WAI.. ROBERT, YOU'RE JOKING RIGHT!?
WHY AREN'T YOU DRAWING YOUR GUN? THIS ISN'T THE TIME TO BE QUARRELING!
SFX: POP
HALE-SAMA, GET BACK!
OW!
SFX: SLAM
WHA- NOW IT'S ROBERT-SAN!!?

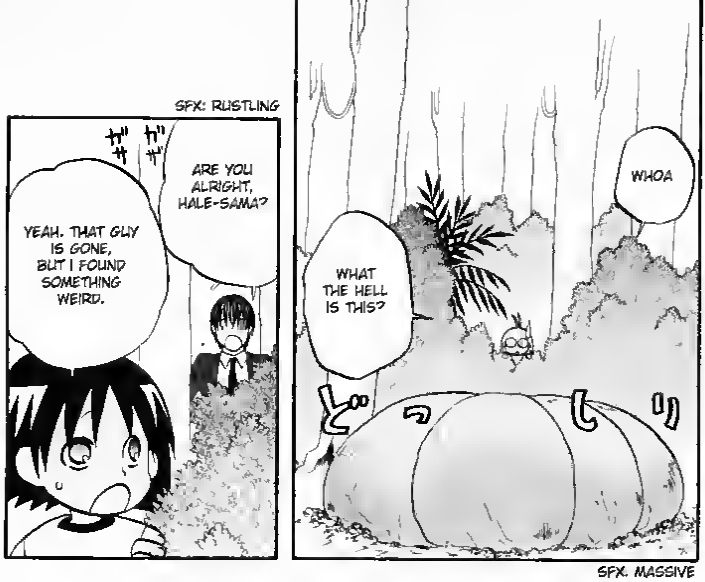
DAMN!
DAMN!
THIS HAPPENED BECAUSE YOU GUYS WOULDN'T STOP FIGHTING!!
OH, COME ON!
HALE-SAMA, YOUR SPEECH IS GETTING SHAKY IN CONFUSION.
PLEASE CALM DOWN.
SFX: TREMBLING
WHY'RE YOU SO CALM EVEN IN THAT POSITION!?
THIS HAPPENED BECAUSE YOU WERE SO SLUGGISH.
IT'S AMAZING YOU CAN CALL YOURSELF THE YOUNG MASTER'S BODYGUARD!
THAT'S RIGHT... I'M HALE-SAMA'S BODY-GUARD,
AND ALSO A SERVANT IN HIS SERVICE
THAT'S WHY I CANNOT DISOBEY ANY OF HIS ORDERS.
NO MATTER HOW DETESTABLE A PERSON YOU ARE!

SFX: FLASHY
SLICE
SFX: DRAG
SFX: SWISH

SFX: DRAG
ROBERT!

WITH THIS, I HAVE FULFILLED HALE-SAMA'S ORDER...
Ha...
SFX: LANDS
I HAVE RESCUED STICK-SAN!
.....
STICK, ARE YOU ALRIGHT?
IN ORDER TO SAVE HIM, I THOUGHT THAT I NEEDED TO GET CLOSER.
SFX: RUMBLE
LET'S ESCAPE QUICKLY!
LET'S GO, STICK!

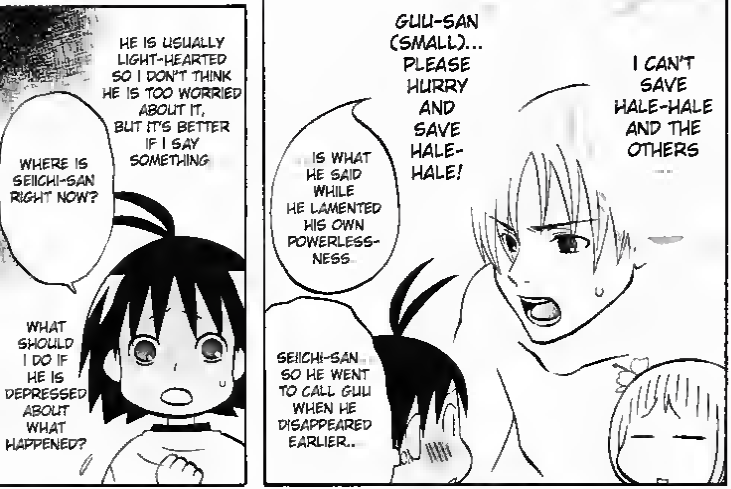
HUH?
WE SHOULD HURRY AND ...
SFX: RUSTLING
I WONDER WHERE IT WENT...
THAT'S STRANGE
WHAT THE?
DID IT RUN AWAY?
.....
SFX RUSTLING


SFX: RUSTLING
ARE YOU ALRIGHT, HALE-SAMA?
YEAH. THAT GUY IS GONE, BUT I FOUND SOMETHING WEIRD.
WHOA
WHAT THE HELL IS THIS?
SFX. MASSIVE

HALE SAID TO HURRY SO I REALLY RUSHED COMING HERE
Even though you say you rushed, you seem to be in high spirits with that nice accessory

SFX = SMOOTHLY

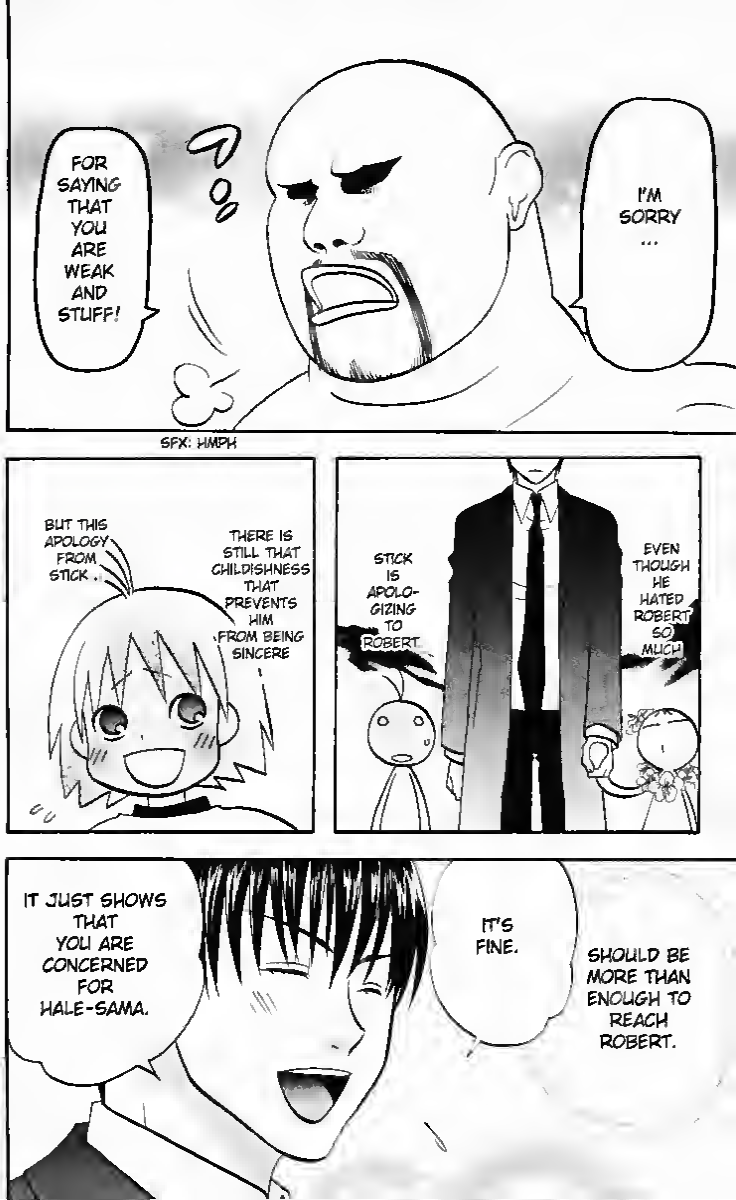
ENOUGH ABOUT THAT. CAN YOU PLEASE EXPLAIN WHAT YOU SAID EARLIER ABOUT THIS THING BEING THE MAN-EATER?
-KAY
THEN SHE MADE THIS WHILE CHOOSING BEAUTIFULLY BLOOMING FLOWERS, SO I THOUGHT "BUT I HAVE TO QUICKLY GO TO HALE," AND GOT REALLY IMPATIENT.
I will make one for you too so please wait, okay?♡
ACTUALLY, EARLIER MARIE SAID
Oh, I'm so sorry for making you hurry then.
ACCORDING TO SEIICHI AND THE OTHERS, THIS GUY BURIES ITSELF UNDERGROUND LIKE THIS WHEN IT GETS INJURED.
IT WILL TAKE EXACTLY 1 WEEK TO HEAL ITS WOUNDS THEN IT WILL WAKE UP.
WHAT?
SEIICHI WENT TO ME
SPEAKING OF WHICH, WHERE DID SEIICHI-SAN DISAPPEAR TO?
THEN THAT MEANS THAT THIS GUY WILL GO WILD AGAIN AFTER ONE WEEK...


I CAN'T SAVE HALE-HALE AND THE OTHERS
GUU-SAN (SMALL)... PLEASE HURRY AND SAVE HALE-HALE!
...IS WHAT HE SAID WHILE HE LAMENTED HIS OWN POWERLESS-NESS
SEIICHI-SAN... SO HE WENT TO CALL GUU WHEN HE DISAPPEARED EARLIER..
HE IS USUALLY LIGHT-HEARTED SO I DON'T THINK HE IS TOO WORRIED ABOUT IT, BUT IT'S BETTER IF I SAY SOMETHING
WHERE IS SEIICHI-SAN RIGHT NOW?
WHAT SHOULD I DO IF HE IS DEPRESSED ABOUT WHAT HAPPENED?

HALE-SAMA, WHAT HAPPENED AFTER ALL?
ROBERT... ACTUALLY...
What was that all about...
Here!
Ahaha
HE IS PLAYING BEACH VOLLEYBALL WITH MARIE AND THE OTHERS RIGHT NOW
IT'S A GOOD THING HE ISN'T WORRIED AT ALL, BUT IT'S A MYSTERY OF EMOTION HOW I FEEL THAT IT CANNOT END WITH JUST THAT.

TH- THAT'S WHAT THE NATIVES SAID, SO IT MUST BE TRUE!
IF THAT IS TRUE, WE HAVE TO FINISH MAKING THE RAFT IN JUST ONE WEEK
I'M SURE WE CAN DO IT EVERYONE IS HERE, SO EVERYTHING WILL WORK OUT!
Nods
YEAH!
ONLY 1 WEEK LEFT... WELL, WE HAVE NO CHOICE BUT TO DO IT.
Slam
!
ANYWAY, WE SHOULD GO BACK .. WE SHOULD KEEP THE THING ABOUT THE MONSTER A SECRET AND SPEED UP CONSTRUCTION.
SFX: RUSTLING

WHAT'S WRONG, STICK? LET'S GO.
BEFORE THAT, I HAVE SOMETHING TO SAY TO YOU, SIR...
!
EH
.....
WHAT IS IT?
OH NO... I WONDER IF STICK WILL COMPLAIN ABOUT SOMETHING AGAIN..
WHAT SHOULD I DO? RIGHT NOW, WE HAVE TO COOPERATE AND COMPLETE THE RAFT SO WE CAN ESCAPE AS SOON AS POSSIBLE...
uh oh...


I'M SORRY ...
FOR SAYING THAT YOU ARE WEAK AND STUFF!
SFX: HMPH
BUT THIS APOLOGY FROM STICK...
THERE IS STILL THAT CHILDISHNESS THAT PREVENTS HIM FROM BEING SINCERE
STICK IS APOLO-GIZING TO ROBERT.
EVEN THOUGH HE HATED ROBERT SO MUCH
IT JUST SHOWS THAT YOU ARE CONCERNED FOR HALE-SAMA.
IT'S FINE.
SHOULD BE MORE THAN ENOUGH TO REACH ROBERT.

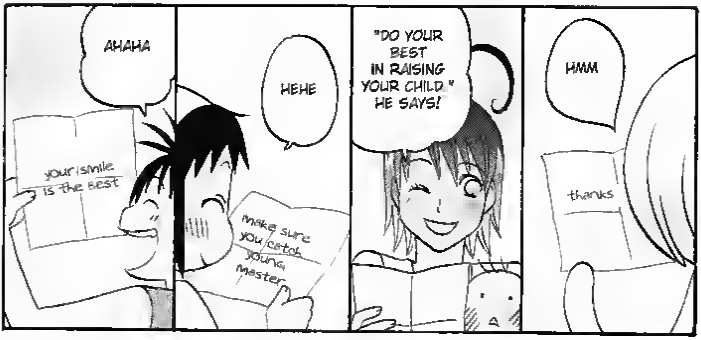
LET'S DO OUR BEST IN BUILDING THE RAFT!
THESE TWO HAVE MADE UP.
OKAY!
WE ONLY HAVE 1 WEEK BUT WE CAN DEFINITELY DO IT!

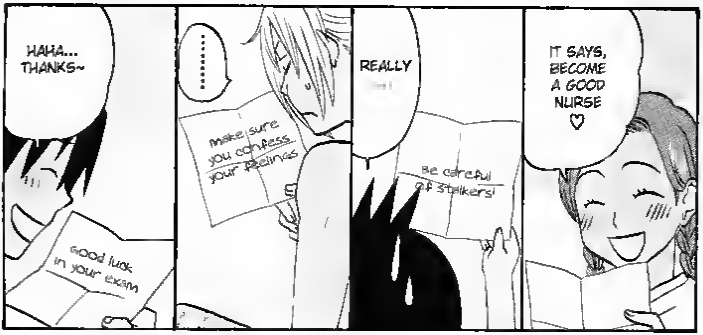
IT'S FINISHED !!!
A WEEK LATER
OKAY! ALL WE HAVE TO DO IS STOCK IT WITH WATER, COCONUTS, AND FOOD THEN WE CAN LEAVE!
AMAZING! I'M SO EXCITED!
WE'VE TESTED IT A FEW TIMES, SO IT SHOULD BE FINE!
bounce
bounce

SFX BONK
THAT GUY WAS JUST IRRITATED BECAUSE THERE ARE SO MANY PEOPLE. IF IT'S JUST STICK, HE WON'T DO ANYTHING
THAT'S NO PROBLEM, HALE-HALE. ♪
I SEE...
BUT WHAT ABOUT YOU, STICK?
THE WIND DIRECTION IS GOOD, SO IT'S BEST IF YOU GO NOW...
IF THE MAN-EATER WAKES UP...
HEY, DOES THAT GUY ALWAYS WAKE UP IN EXACTLY 1 WEEK? HASN'T IT EVER CHANGED BEFORE?
YEAH~
with a hang
I WANTED TO HAVE A GOODBYE PARTY OR SOMETHING~
really?
AHA HA HA HA HA
IT'S KINDA LONELY, HUH?
SO THIS IS GOODBYE WITH STICK AND THE OTHERS.
.....
!
SFX ROAR
EVEN THOUGH HE LOOKS LIKE THAT, HE IS REALLY PUNCTUAL.
what is with that strange sense of trust you have for that guy...
Yeah
before he wakes up
WHEN HE GETS INJURED, IT'S ALWAYS 1 WEEK, RIGHT~

SFX: RUMBLE
DIDN'T A WEIRD SOUND COME FROM THE JUNGLE JUST NOW?
IT'S JUST YOUR IMAGINATION! HURRY!
EVERY-ONE, IT'S TIME TO LEAVE !!
A ha ~
SUCH A LOW YAWN, AS USUAL~
SEE? HE WOKE UP RIGHT ON TIME
SFX: PUSH
GOOD-BYE!
BYE BYE!
SEE YOU!
SFX: SPLASH
SFX: WAVES CRASHING
THANKS!
THANK YOU VERY MUCH!

SFX: WAVES CRASHING
EH?
I WAS ENTRUSTED WITH LETTERS FROM STICK TO EVERYONE.
OH
THAT'S RIGHT.
PLEASE PASS THEM AROUND AND GET YOURS
IT'S GOTTEN SO SMALL...
THE CURRENT IS PRETTY GOOD.
A LETTER?
RATHER, STICK CAN ACTUALLY WRITE...
rustle
I'm glad I met you, young master.
.....


AHAHA
your smile is the best
HEHE
make sure you look young Master
"DO YOUR BEST IN RAISING YOUR CHILD." HE SAYS!
HMM
thanks


HAHA... THANKS~
good luck in your exam
.....
make sure you confess your feelings
REALLY
be careful of stalkers!
IT SAYS, BECOME A GOOD NURSE ♡

THAT JUST MEANS HE WAS WATCHING US THAT WELL
I FEEL HE IS SAYING A BIT TOO MUCH...
It's none of his business
HA HA

.....
do your best and become happy!
MY
support destitute-san

EVERYONE
I LOVE YOU
THANK YOU ...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE ARE SO MANY THINGS I CAN COMPLAIN ABOUT, LIKE WHY A SHORT STICK THAT GUU BROUGHT OUT IS STAYING ON THAT ISLAND AND STUFF, BUT...
STICK...
PEEK
OH YEAH, I WONDER WHAT KIND OF MESSAGE HE LEFT ROBERT
IT WAS TERRIBLE WHEN THE MANEATER APPEARED, BUT IT FEELS LIKE FRIENDSHIP WAS BORN BETWEEN THEM AFTER OVERCOMING THAT CRISIS.
THAT'S RIGHT. STICK IS REALLY A GOOD PERSON HE WAS ALSO ABLE TO FULLY COOPERATE WITH ROBERT IN THE END

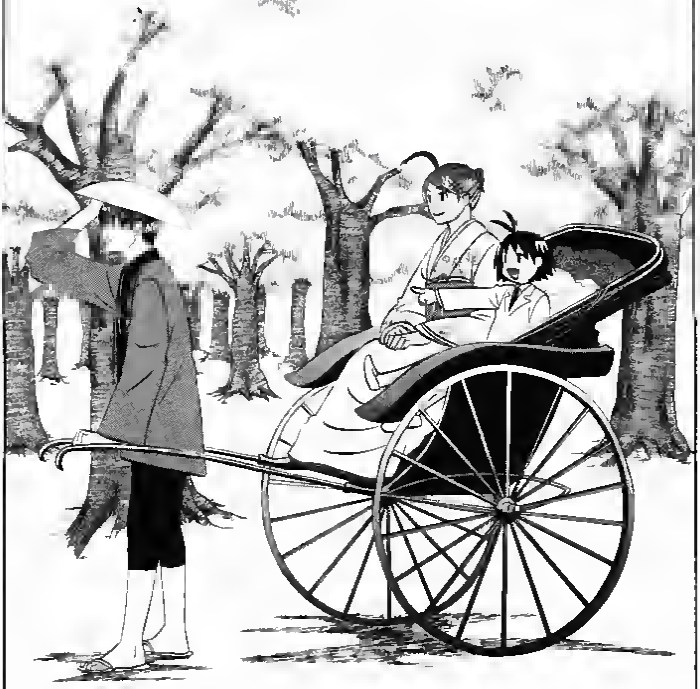
I HOPE WE SEE STICK AGAIN♡
YEAH, ME TOO!
MEETING STICK LEFT A DEEP IMPRESSION IN ROBERT AND HALE'S HEART, JUST LIKE IT DID TO EVERYONE ELSE.
crumple
That was tough on the both of you, huh?
I don't wanna hear that from you.

STAFF
Translator: Shinta
Cleaner: Shinta
Typesetter: Shinta
Proofreader: Shinta
Quality Checker: Shinta
Mascot: Pino-tan

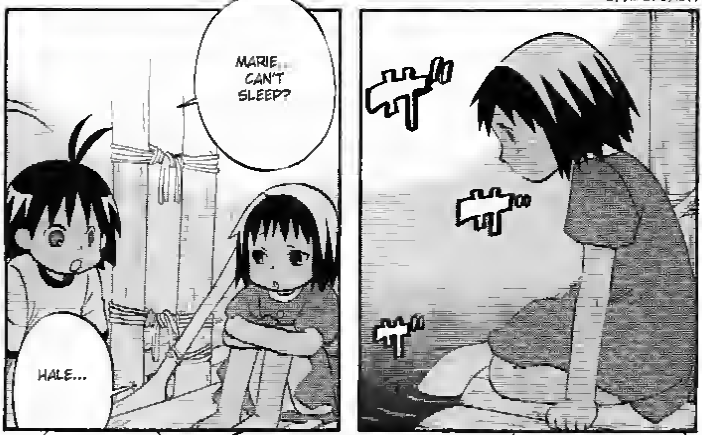
We are currently looking for staff
who are interested in editing the
HaleGuu manga.
Email us at shinscans@yahoo.com.
Visit our release forum at
http://www.pinoy-otaku.com/forums/index.php?board=10.0
to download all Shin Scanlation releases.

Shin Scanlations

ACT5 PART-TIME JOB



SFX: SPLASH


MARIE... CAN'T SLEEP?
HALE...

BUT I WONDER IF IT WILL GO THAT WELL.
YEAH... WE'RE SUPPOSED TO BE SAVED BY THE SHIP THAT WILL PASS THROUGH HERE TOMORROW NOON.

MARIE...
AS EXPECTED, EVEN MARIE IS WORRIED...
IT'S GONNA BE OKAY! IF WORSE COMES TO WORST, WE CAN USE THIS RAFT TO GO TO A CITY DIRECTLY.
HEHE
IF HALE SAYS SO, MAYBE IT REALLY IS POSSIBLE.
HEHE...
THANKS, HALE. GOOD NIGHT
OKAY!
MM...
IT'S MORNING? BUT EVEN SO IT'S A LITTLE TOO BRIGHT...

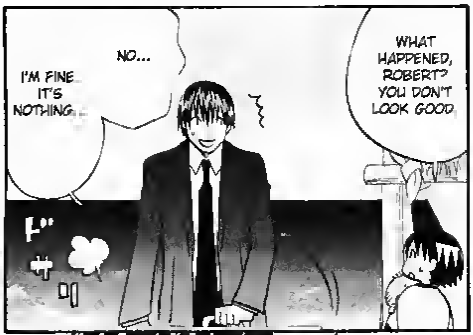
.....
HUH?

WHERE ARE WE?
MM... WHAT IS IT, HALE?
HUH..? WHAT..?
WHAT !?
WAIT A...
SFX. RISE

!!?
I WONDER IF HALE'S STRONG WORDS SPOKEN FROM LOVE CAUSED A MIRACLE TO HAPPEN.
RISE
IF WORSE COMES TO WORST, WE CAN USE THIS RAFT TO GO TO A CITY DIRECTLY, RIGHT...
!
Panic
I DON'T KNOW! I DON'T KNOW!
NOT GOOD AT ALL.
NOT GOOD AT ALL.
NO, IT'S NOT GOOD AT ALL.
Smile
WHAT A GOOD STORY.
WHAT..?
HEY! WHAT THE HELL IS THIS ABOUT, GUU!?
SFX WHISPER
YOU SHOULD THINK MORE BEFORE YOU TALK TOO!!
That is such a stupid reaction!
comfort
WELL, I DON'T KNOW WHERE WE ARE, BUT WE'RE LUCKY WE GOT TO A CITY.

WOW, A BUILDING!
WHY ARE WE ON LAND?
YE-
YEAH...
WHAT IS WITH THAT FACE? ARE YOU SUR-PRISED!?
...YOU THINK I DID THIS?
HEY GUU, WHERE ARE WE?
I WONDER WHERE WE ARE...?
GOOD GRIEF
YEAH, IT'S NOT THAT HUMID.
IT DOESN'T SEEM LIKE THE SOUTHERN COUNTRY YOU GUYS LIVE IN~
EVEN IF YOU THROW THAT OUT ALL THE TIME, THERE IS A LIMIT.
HOW AM I SUPPOSED TO KNOW?

SFX STANDS



SFX THUD

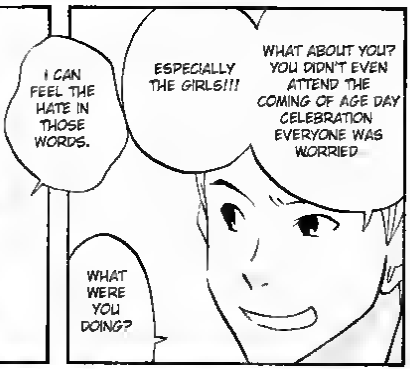
YOU'RE SHUU, RIGHT?
"SHUU"?
WHOA! LONG TIME NO SEE! HOW MANY YEARS HAS IT BEEN?
.....
Step
Step
3 YEARS?
WHOA
A FOREIGNER!
AMAZING. I CAN'T UNDERSTAND A WORD HE IS SAYING.
It was the same in that island though.
SO THIS IS A FOREIGN COUNTRY. .
OH, THEY CAN'T UNDERSTAND HIM.
BECAUSE OF GUU, I CAN UNDERSTAND THOUGH.

I THINK YOU HAVE MISTAKEN ME FOR SOMEONE ELSE.
uhh...
SO- SORRY.
AMAZING! ROBERT IS ALSO SPEAKING IN THE FOREIGN LANGUAGE~
STOP LYING. WE WERE TOGETHER IN MIDDLE AND HIGH SCHOOL
IT'S ME, KURODA!
NO, REALLY
ROBERT... ISN'T HE YOUR FRIEND?
Ahaha
NO... IT SEEMS I REALLY LOOK LIKE HIS FRIEND.
DID YOU KNOW?
GOTOU GOT MARRIED.
WHA-
SERIOUSLY?
YEAH, YEAH.
NOT ONLY THAT, IT WAS A SHOTGUN WEDDING!!
sigh~

NO? AMONG US, I THINK ONLY GOTOU DID. I DON'T KNOW ABOUT THE REST.
DID ANYONE ELSE GET MARRIED?

OH MAN. WHAT AN IDIOT. I DID THINK HE WOULD END UP LIKE THAT THOUGH.
Aaa
IT'S LIKE HIM.
RIGHT?

WELL... I WAS WORKING OVERSEAS


I CAN FEEL THE HATE IN THOSE WORDS.
ESPECIALLY THE GIRLS!!!
WHAT ABOUT YOU? YOU DIDN'T EVEN ATTEND THE COMING OF AGE DAY CELEBRATION. EVERYONE WAS WORRIED.
WHAT WERE YOU DOING?

I WAS DOING A BIT OF GUARD DUTY AND ODD JOBS FOR A FAMOUS FAMILY...
ACTUALLY, EARLIER YOU DID SPEAK IT FLUENTLY... SO, WHAT KIND OF WORK DID YOU DO?
No way!
WHAT!? DIDN'T YOU FAIL MOST OF YOUR ENGLISH CLASSES?

HA HA
SO THE PEOPLE BEHIND YOU THAT LOOK LIKE A BUNCH OF ILLEGAL IMMIGRANTS ARE YOU ACQUAINTANCES?
OH, SO THAT'S WHY YOU ARE WEARING A SUIT? YOU LOOK LIKE AN SP.
WHAT AN UNREAL JOB....
It really suits you, Shuu
Let's go Let's go
IT SEEMS THAT HE REALLY DID JUST MISTAKE ME FOR SOMEONE ELSE.
DON'T UNDER-ESTIMATE AN ACTIVE STUDENT.
I AT LEAST UNDER-STAND WHAT YOU JUST SAID
SPX STEPS
HALE-SAMA
HE'S YOUR FRIEND, RIGHT? YOU SHOULDN'T IGNORE HIM!
ACTUALLY... I CAN ALSO SOMEHOW UNDERSTAND WHAT THAT PERSON IS SAYING. .

ANYWAY, WHAT WE NEED TO DO NOW ISN'T SUCH A BIG DEAL...
FIRST, WE NEED TO GET FAKE PASSPORTS SINCE IT SEEMS WE GOT IN THIS COUNTRY ILLEGALLY!
BUT THAT IS A PRETTY BIG DEAL
ROBERT
BUT RIGHT NOW, I AM IN THE MIDDLE OF PROTECTING EVERYONE... DON'T WORRY ABOUT ME WE SHOULD HURRY AND HEAD TO WEDA-SAN'S HOUSE!
WHILE I AM PREPARING THE PASSPORTS, PLEASE RELAX AT A HOTEL NEAR THE AIRPORT EVERYONE..
SINCE WE HAVE LUGGAGE, MAYBE WE SHOULD GET A CAB?
It should be done in 4 to 5 days...
I HAVE A CONNECTION AMONG MY FATHER'S OLD COLLEAGUES, SO THERE SHOULD BE NO PROBLEM..
Aren't you saying amazing things since earlier?
Is there really no problem with that..?
U-UMM!
BUT WE DON'T HAVE MUCH MONEY...
Just enough for the return ticket

DON'T YOU THINK IT'S BETTER NOT TO USE A CREDIT CARD?
WAIT A MINUTE!
IF IT'S FOR EVERYONE'S SAKE, WE WON'T MIND IF WE SPEND A LITTLE MONEY.
NO NEED TO WORRY ABOUT THAT. WE HAVE THE CREDIT CARD THAT BEL-SAN MADE.
WON'T IT BE TROUBLESOME IF HE FINDS OUT?
.....
WHAT DO YOU MEAN?
I'M SAYING THAT IT'S BETTER NOT TO UNDERESTIMATE THE BOSS'S INFORMATION NETWORK.
HE'LL IMMEDIATELY KNOW WHERE WE ARE IF YOU USE A CARD.
YOU'RE RIGHT... WE MIGHT GET TARGETED AGAIN
WE SHOULD MAKE SURE WE AREN'T FOUND. RIGHT, WEDA-SAN?

FOR NOW, LET'S GO TO A PLACE WHERE WE CAN DISCUSS THIS CALMLY.
.....
WHA- WHAT SHOULD WE DO, ROBERT...?
.....
TEXT - SOU MANOR
曹荘
BEWARE OF FIRE
TEXT
火の用心
OKAY...
SFX - NO-SE
WHY IS IT MY PLACE
Wow, this can fit 3 CDs!
Japan?
It's Japan! Japan!
It's pretty organized~
How small~
Where is Japan?

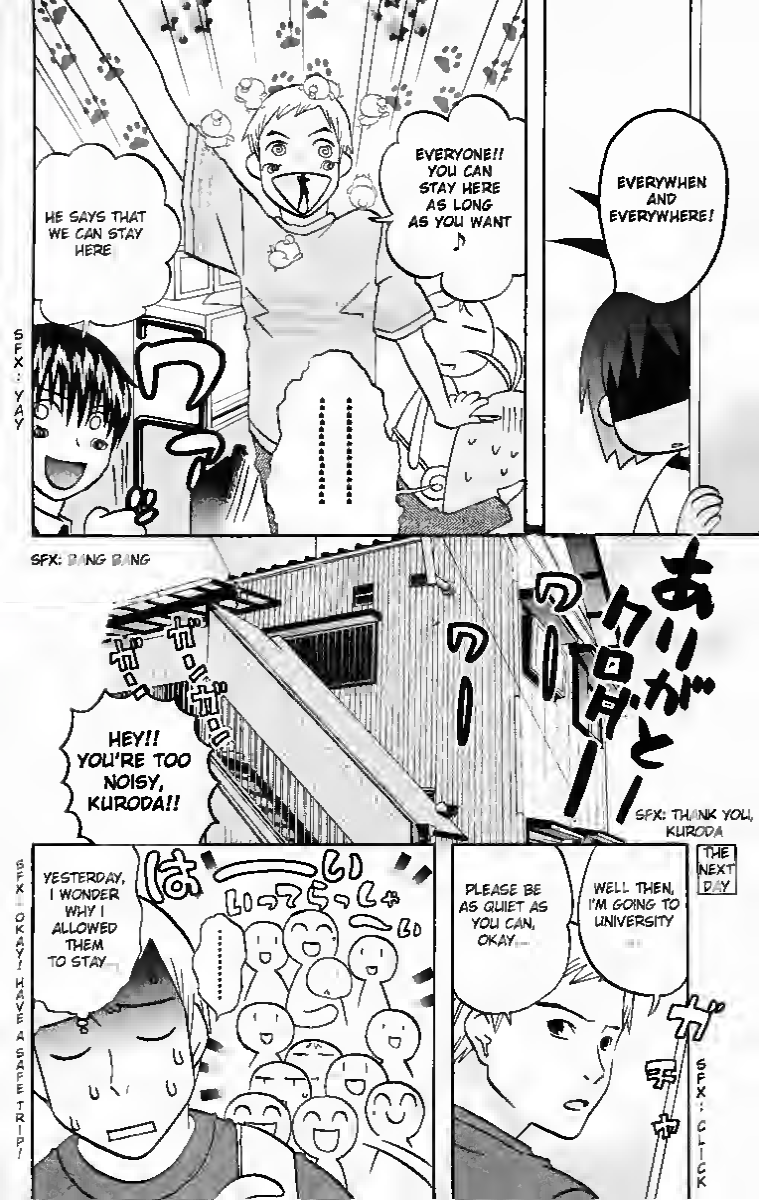
SFX - BANG BANG
HEY!! YOU'RE TOO NOISY, KURODA-SAN!!
SO- SORRY, LANDLADY WE'LL BE QUIET
SORRY, KURO ..
AS A FRIEND, PLEASE ENDURE IT FOR NOW
YOU WERE PRETENDING YOU DIDN'T KNOW ME EARLIER, RIGHT?
DIDN'T YOU LIVE IN A HUGE APARTMENT BEFORE?
EVEN IF YOU DID WORK OVERSEAS, YOU STILL HAVE A HOUSE HERE, DON'T YOU?
WELL...
Go there instead.
ACTUALLY ...
MY FATHER DIED RIGHT AFTER I GRADUATED...
I don't have a place to go home to
SERIOUSLY ..?
I DON'T HAVE ANY OTHER RELATIVES, AND I ALSO WANTED TO LEAVE THIS COUNTRY ONCE ..
ROBERT ...
IT WAS LIKE THAT ...

SORRY, I DIDN'T KNOW...
I SEE
IT'S FINE! IT'S IN THE PAST!
WELL, IF YOU WANT SOMEONE TO TALK TO I'M ALWAYS HERE
But please be as quiet as you can when you do, okay?
THANK YOU I'M GRATEFUL
I GUESS I SHOULD JUST READ A BOOK
ARE WE GOING BY AIRPLANE?
IT'S GOING TO BE TIGHT EVEN IF WE FLY ECONOMY CLASS.
ISN'T THIS DEFINITELY NOT ENOUGH?
THIS IS IMPOSSIBLE, HUH...
DO WE HAVE ENOUGH CASH?
MAYBE WE SHOULD GO DURING THE OFF-SEASON?
EVEN IF YOU SAY THAT, IT'S KINDA VAGUE.
OKAY, THAT'S ENOUGH.
SFX: WHISPER
KURO, WE'RE DONE TALKING.
OH, I'M NOT SURE WHAT YOU GUYS TALKED ABOUT, BUT THAT'S GREAT.
AS I THOUGHT ...
WE HAVE NO OTHER CHOICE ...

FOR THE TIME BEING, UNTIL WE CAN BUY TICKETS FOR EVERYONE, WE DECIDED TO STAY IN THIS ROOM.
WHAT DID YOU TALK ABOUT?
WHAT DID YOU TALK ABOUT, HUH??
SULK
BUT WE'RE BESTFRIENDS, RIGHT?
WHA...!!
IF FRIENDSHIP RANK GOES UP ONLY IN THIS KIND OF SITUATION, I THINK I WILL LOSE FAITH IN PEOPLE
WHATEVER THE CIRCUMSTANCES MAY BE, THAT IS TOO UNRESONABLE!
WHAT'S GOING ON IN YOUR HEAD, SHUU!?
AS IF I COULD LET IS FOREIGNERS OF UNKNOWN ORIGIN STAY HERE!
THE POPULATION DENSITY IS OBVIOUSLY TOO HIGH FOR A SMALL SINGLE ROOM!
SFX: BANG BANG
HEY!! YOU'RE TOO NOISY, KURODA!!
SO- SORRY WE'LL BE QUIET, LANDLADY

Are you guys Princess Kaguya!?
One after another
I'll return it soon!
THEN PLEASE LEND ME 1 MILLION YEN, KURO!!
AT ANY RATE, SORRY ABOUT THIS SHUU, BUT CAN YOU PLEASE LEAVE?
HA...
whisper
whisper
WE REALLY DON'T HAVE ANYWHERE ELSE TO GO...
UM... I KNOW WE ARE ASKING FOR SOMETHING REALLY SELFISH, BUT...
IT SEEMS IMPOSSIBLE. WHAT SHOULD WE DO?
I DON'T KNOW WHAT HE IS SAYING, BUT HE'S ANGRY, RIGHT?
SFX: DETECTED
THAT'S...
BUT IMPOSSIBLE THINGS ARE IMPOSSIBLE
I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU ARE SAYING
HAA...

IN TIMES LIKE THIS, IF YOU SPEAK WITH ALL YOUR HEART, IT WILL REACH THE OTHER PERSON PROPERLY...
WELL, PLEASE WAIT THERE
quietly
OKAY, BUT WILL HE EVEN UNDERSTAND OUR LANGUAGE...?
GUU! DO YOU HAVE A GOOD IDEA?
SMOOTHLY
MY MY... THE WAY YOU ASK FOR A FAVOR IS THE PROBLEM ...
GUU-SAN WILL DEFINITELY DO SOMETHING ABOUT THIS!
I WONDER IF GUU WILL BE OKAY...
YEAH, BUT LIKE I SAID, WILL HE EVEN UNDERSTAND OUR LANGUAGE?
WHAT'S WITH THIS KID...
GUU-SAN?
NOW, NOW. PLEASE LET ME SPEAK TO HIM ALONE
THE PROBLEM IS WHETHER SHE CAN CONVINCE THAT GUY... I WONDER WHAT SHE'S GONNA SAY...
WELL, WE'RE TALKING ABOUT GUU, SO THE LANGUAGE BARRIER IS NO BIG DEAL WITH HER ILLOGICAL POWERS...
secretly
.....


EVERYWHEN AND EVERYWHERE!
EVERYONE!! YOU CAN STAY HERE AS LONG AS YOU WANT ♪
HE SAYS THAT WE CAN STAY HERE
SFX: YAY
SFX: BANG BANG
ありがとクロダー
HEY!! YOU'RE TOO NOISY, KURODA!!
SFX: THANK YOU, KURODA
THE NEXT DAY
WELL THEN, I'M GOING TO UNIVERSITY
PLEASE BE AS QUIET AS YOU CAN, OKAY...
SFX: CLICK
YESTERDAY, I WONDER WHY I ALLOWED THEM TO STAY...
SFX: OKAY! HAVE A SAFE TRIP!

EVEN IF KURO SAYS THAT WE CAN STAY HERE FOR AS LONG AS WE LIKE, WE CAN'T REALLY DO THAT.
WE HAVE ONLY ONE THING TO DO
WE HAVE TO LOOK FOR JOBS AND EARN MONEY.
A job
I'M SORRY, BUT WE HAVE TO GET TO THE MANSION AS SOON AS POSSIBLE
I NEED YOUR FULL COOPERATION
Of course
YOU DON'T KNOW HOW TO SPEAK THE LANGUAGE OF THIS COUNTRY, SO IT'S MOSTLY GOING TO BE STAY AT HOME JOBS
PLEASE LEND US YOUR ASSIST-ANCE.
SEX...OKAY
HOW MUCH MONEY DO WE NEED?
IN ORDER TO BUY EVERYONE A ONE-WAY TICKET
WE NEED 1 MILLION YEN IN CASH!
LET'S DO OUR BEST!

I MILLION YEN, HUH..
EVEN IF WE HAVE A LOT OF PEOPLE, THAT'S PRETTY FAR OFF...
DOING STAY AT HOME JOBS UNTIL THEN IS KINDA...
BORING...
IT'S TOO BORING... IT'S KINDA SAD
BUT BECAUSE OF THESE FLOWERS IT LOOKS SHOWY~
I'M ENJOYING MYSELF THOUGH~
THAT'S BECAUSE YOU'RE GOOD WITH YOUR HANDS~
THIS IS WEIRD...
MORE THAN A DOZEN PEOPLE ARE SILENTLY WORKING INDOORS ON SUCH A FINE DAY...

RIGHT NOW, ROBERT IS HAPPILY SERVING CUSTOMERS AT A CONENIENCE STORE!
OUR JOBS ARE SO BORING!
JUST BECAUSE THIS IS HIS HOME COUNTRY, ISN'T THE DIFFERENCE TOO BIG?
IT IS INDEED BORING~
RIGHT?
WHY THE HELL DO WE HAVE TO DO THIS!?
THIS KIND OF DETAIL WORK DOESN'T SUIT ME
scratch
YEAH!
NOT ONLY THAT, WE ALSO HAVE TO STAY QUIET BECAUSE OF THE SCARY LANDLADY
Ahaha
YEAH!
REALLY, WHY ARE WE DOING THIS KIND OF THING AGAIN?
YEAH!
YEAH...
IF ONLY THE PLANE DIDN'T CRASH...

SFX: SILENCE
OUTSIDE
I WAS JUST THINKING THAT MAYBE THERE IS A BETTER PAYING JOB
COME ON GUYS... I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT
SFX: UWAAA
EVERYONE, EVEN IF HE IS THAT KIND OF PERSON, HE STILL FEELS RESPONSIBLE, SO...
OH, HE LEFT
SHIT! I'M GOING TO FIND A BETTER JOB!!
SLAM
You probably won't believe me though.
YOU SAY SOME HARSH THINGS YOURSELF
夜: THAT NIGHT
HUH?
YOU ACTUALLY FOUND A JOB?

WHILE I WAS WALKING AT SHINJUKU, HE TALKED TO ME AND TOLD ME THAT I CAN BECOME A MOVIE STAR!!
In really poor english though~
YEAH~ THAT'S RIGHT! ♡
WHAT!?
AND YOU EVEN GOT SCOUTED BY AN ENTER-TAINMENT PRO?
WHOA! REAL CASH! HE WAS TELLING THE TRUTH!
AND LOOK AT THE PAY!
SFX: FLASH
ISN'T THAT SOME KIND OF SCAM..?
I'M SUPPOSED TO GO TO THE STUDIO TOMORROW
THE NEXT DAY
IF WE'RE TALKING ABOUT LOOKS ALONE ALEX-SAN IS PRETTY HOT AFTER ALL~
"LOOKS ALONE"..?
ALEX, HUH..
WELL, THERE ARE PEOPLE WHO GET CONTRACTS FOR COMMERCIALS JUST BECAUSE THEY ARE FOREIGNERS. MAYBE HE WAS JUST LUCKY?

SFX: FLASH
WHO WOULD HAVE THOUGHT HE WOULD ACTUALLY EARN MONEY...
HE GOT THIS MUCH IN ONLY ONE DAY. AWESOME!
AWESOME, ALEX!!
WHAT KIND OF JOB WAS IT, ALEX?
HUH...
WHAT KIND
WHAT KIND
I can't tell you
My butt hurts
I'm scared of men
ALEX!? ALEX!!?
PEOPLE WITH GOOD INTUITION WILL PROBABLY GET IT!!
FOR THOSE WHO HAVE NO IDEA WHAT HE IS TALKING ABOUT, PLEASE STAY AS YOU ARE!!
SFX: TREMBLE

EVERYBODY, STOP IT!!
SFX: SLAM
SHIRLEY..
.....
SILENCE
YOU GUYS ARE SO CRUEL
EVEN IF ALEX-SAN
!
HAD A SHOCKING EXPERIENCE THAT CANNOT POSSIBLY BE SAID IN A SHOUNEN MANGA AND GOT HURT FOR CHUMP CHANGE
PLEASE DON'T MAKE FUN OF HIM!
AGAIN SHE SAYS THINGS THAT DIDN'T NEED TO BE SAID..

STOP IT, SHIRLEY!
BUT EVEN SO...
IT'S TRUE THAT ALEX-SAN IS CARELESS...
ALEX-SAN...
IT'S OKAY...
.....
SFX: STAGGER
I'LL GO AND TAKE A SHOWER.
AH...
SO DON'T WORRY, SHIRLEY...
IT'S REALLY NOTHING.

SFX: SLAM
ALEX-SAN ...
AH...
POOR ALEX-SAN
THE WOUNDS IN HIS HEART INCREASED AGAIN
SHIVER
SHIVER
SAYING SUCH THINGS.. ARE YOU REALLY WORRIED ABOUT HIM?
UWAAAAAA
HE'S CRYING
TWO MONTHS PASSED...
HEY!! YOU'RE TOO NOISY, KURODA-SAN!!
UWAAAAAA
SFX: BANG BANG

SFX: PITTER PATTER
YO
OH! WELCOME BACK~
IS SHUU HERE?
I'M BACK~
YOUR FATHER.
YOU SAID YOUR DAD DIED
WHAT?
BUT I SAW HIM TODAY

STAFF
Translator: Shinta
Cleaner: Shinta
Typesetter: Shinta
Proofreader: Shinta
Quality Checker: Shinta
Mascot: Pino-tan

We are currently looking for staff
who are interested in editing the
HaleGuu manga.
Email us at shinscans@yahoo.com.
Visit our release forum at
http://www.pinoy-otaku.com/forums/index.php?board=10.0
to download all Shin Scanlation releases.

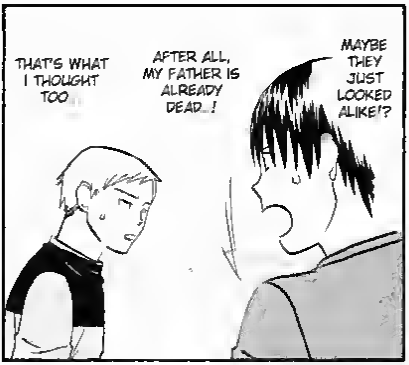
Shin Scanlations

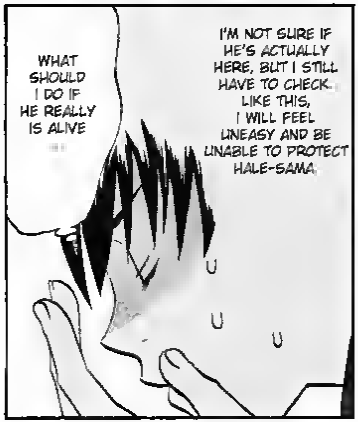
ACT 6 REUNION

TODAY, I HAPPENED TO PASS BY THAT AREA, AND THOUGHT THAT THERE WAS NO ONE LIVING IN THE APARTMENT
YOU LIVED IN THAT LARGE APARTMENT IN THE OUTSKIRTS OF TOWN, RIGHT?

IT CAN'T BE...
JUST THEN, I SAW A MAN WHO LOOKS LIKE YOUR FATHER NEAR THE APARTMENT

OH! YOU'RE SHUU'S FRIEND KURO, RIGHT?
WAHAHAHA
IT'S BEEN A WHILE! HOW HAVE YOU BEEN?
PAT
ye- yeah


MAYBE THEY JUST LOOKED ALIKE!?
AFTER ALL, MY FATHER IS ALREADY DEAD...!
THAT'S WHAT I THOUGHT TOO...

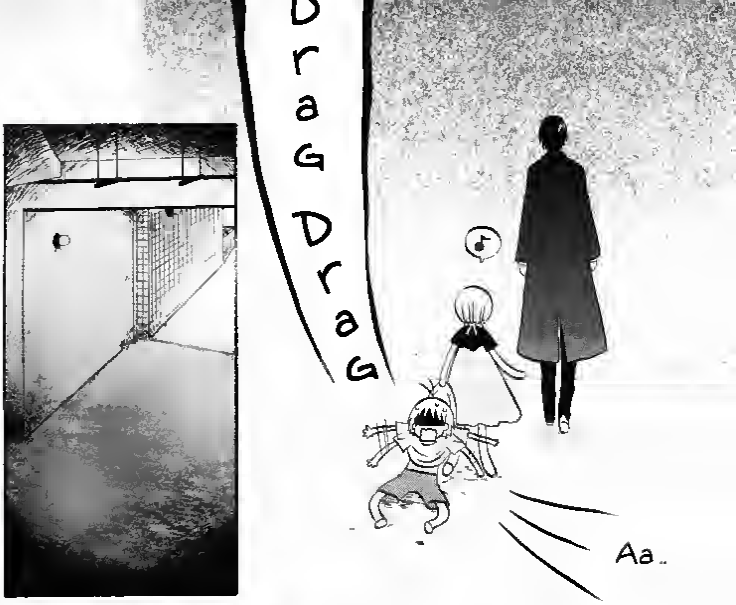

I'M NOT SURE IF HE'S ACTUALLY HERE, BUT I STILL HAVE TO CHECK. LIKE THIS, I WILL FEEL UNEASY AND BE UNABLE TO PROTECT HALE-SAMA.
WHAT SHOULD I DO IF HE REALLY IS ALIVE...

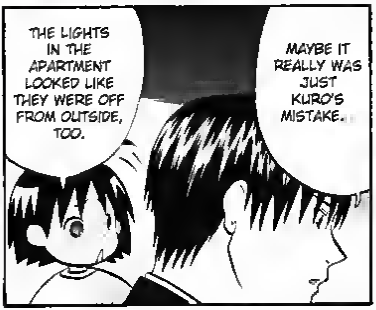
...IS WHAT HE SAID WHEN HE CAME TO GREET ME...
IMPOSSIBLE... A PERSON WHO IS SUPPOSED TO BE DEAD...
SHOULDN'T REAPPEAR IN SUCH A MANNER, DAD!!!
Ahh...

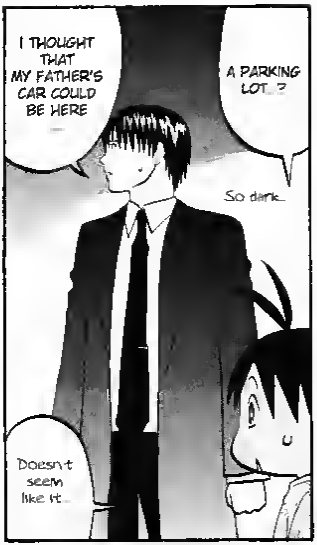
GUU-SAN... SORRY FOR HAVING YOU COME ALONG...
ARE YOU OKAY, ROB?
Drag
Drag

DON'T WORRY ABOUT IT, ROB... I CAME BECAUSE I WANTED TO..
GUU-SAN.. THANK YOU.
SWIPE
THANK YOU AS WELL, HALE-SAMA
NO, I WAS JUST DRAGGED ALONG
FOR NOW, I WILL GO AND TAKE A LOOK AT THE APARTMENT I USED TO LIVE IN
-KAY
HEY! WHY ARE WE HERE? WE'RE JUST BEING A NUISANCE.
HMM...
ROB'S FATHER MAY STILL BE ALIVE, YOU KNOW?
AREN'T YOU WORRIED?
EVEN IF YOU SAY THAT, STICKING OUR NOSES IN HIS PRIVATE AFFAIRS..
IS A BIT TOO MUCH, DON'T YOU THINK?

I SIMPLY CAME HERE AS ROB'S FRIEND IN ORDER TO HELP HIM SEARCH FOR HIS FATHER.
GUU...
WHAT THE.. IF YOU SAY IT LIKE THAT, I CAN'T COMPLAIN, CAN I...
I UNDERSTAND. I'M ALSO ROBERT'S FRIEND AFTER ALL
IF THAT WAS THE CASE, YOU COULD HAVE JUST TOLD ME FROM THE BEGINNING EVEN IF YOU DIDN'T DRAG ME ALONG, I WOULD HAVE GONE WITH YOU
HEHEHE
BESIDES, WITH AN EVENT AS INTERESTING AS THIS...
I HAVE A SWELLING PREMONITION THAT A LOT OF FUN THINGS WILL HAPPEN.

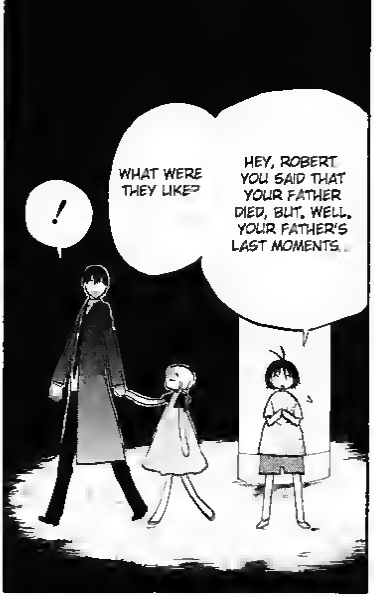

Drag Drag
Aa..


THE LIGHTS IN THE APARTMENT LOOKED LIKE THEY WERE OFF FROM OUTSIDE, TOO.
MAYBE IT REALLY WAS JUST KURO'S MISTAKE.


I THOUGHT THAT MY FATHER'S CAR COULD BE HERE
A PARKING LOT..?
So dark..
Doesn't seem like it..

DAD..

ACTUALLY
I WASN'T ABLE TO SEE HIS FINAL MOMENTS DIRECTLY
.....


HEY, ROBERT YOU SAID THAT YOUR FATHER DIED, BUT, WELL, YOUR FATHER'S LAST MOMENTS...
WHAT WERE THEY LIKE?
!

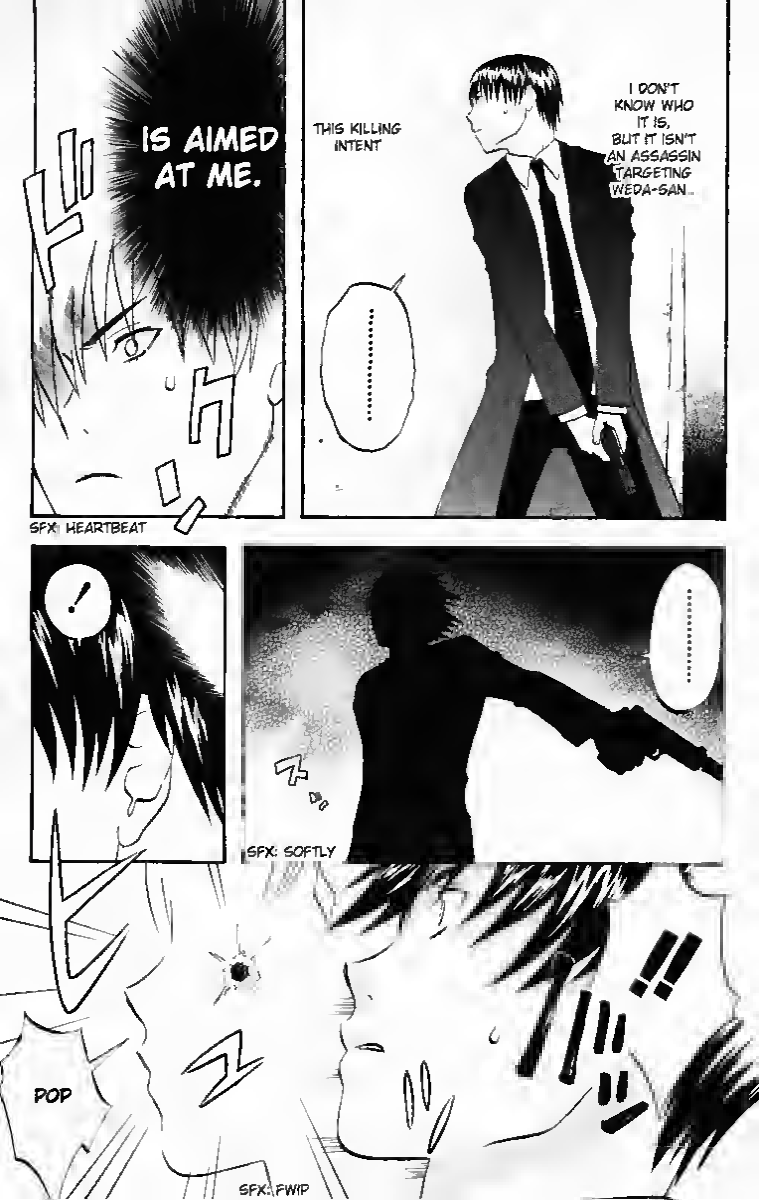
WAA... AS I THOUGHT, THAT QUESTION WAS A LITTLE CRUDE...
UH OH
!

IF YOU DON'T WANT TO TALK ABOUT IT, YOU REALLY DON'T-
SHH...
BE QUIET, HALE-SAMA ...
HUH?

SFX WOOSH

I DON'T KNOW WHO IT IS, BUT THIS FEELING ...
WHO COULD IT BE? YOUR FATHER?
THERE IS SOMEONE HERE ...
...
IT'S AN ENEMY.
CLICK

YES ...
GUU-SAN, I LEAVE HALE-SAMA TO YOU!
IT CAN'T BE AN ASSASSIN AFTER MOM'S LIFE, RIGHT? THEY DON'T KNOW WHERE WE ARE...
WHA- WHAT!!?


IS AIMED AT ME.
THIS KILLING INTENT
I DON'T KNOW WHO IT IS, BUT IT ISN'T AN ASSASSIN TARGETING WEDA-SAN..
SFX: HEARTBEAT
SFX: SOFTLY
POP
SFX: FWIP

SFX : DASH
A SILENCER.
SFX : SLAM
WHEN DID HE MOVE !?
AND THAT GUNSHOT ...
Ha..
Ha..
NOT ONLY THAT, HE AIMS PRECISELY EVEN IN THIS DARKNESS
WHAT THE HELL, HE EVEN USED A SILENCER...
IT'S BEEN A WHILE SO I DON'T KNOW IF IT WILL GO WELL BUT ...
CALM DOWN .. I HAVE TO PICK UP ON HIS SHOOTING MOTION FASTER.
I CAN'T FEEL HIS PRESENCE SO I GET CONFUSED ABOUT HIS LOCATION.
I'M SURE HE HAS ALREADY MOVED.
AND BECAUSE OF THIS HUGE KILLING INTENT

SFX – DASH
I HAVE NO CHOICE!
!
SFX: CLANG
SFX: SWOOSH
THIS SOUND

AS I THOUGHT ...
DAD ...
YOU SHOULD FIX THAT HABIT OF USING YOUR GUN GRIP TO DEFLECT THROWING KNIVES JUST BECAUSE YOU REACTED LATE.
SO YOU KNEW.
HOW BORING ...

IT SEEMS TO BE OVER.
SFX: SMILE
IS THAT REALLY ROBERT'S FATHER?
HELLO. I AM SHUU'S FATHER
KENTAROU.
I AM GUU.
i... I AM HALE...
OH, FOREIGN FRIENDS!
I'm glad
I'm glad
YOU WERE ABLE TO MAKE FRIENDS EVEN OVER THERE, SHUU!
HEHEHE, MORE IMPORTANTLY ..
SFX: SCRAPE
WOW, YOU'RE EXTREMELY ANGRY, SHUU
WHY ARE YOU ALIVE !?
WAHAHA

THAT'S... QUITE A COMPLICATED MATTER
WAIT, ROBERT CALM DOWN... YOU'RE FATHER IS ACTUALLY ALIVE.
LET'S ENJOY THE REUNION! WHY DID YOU THINK HE WAS DEAD ANYWAY?
!
I DIDN'T TELL YOU BUT I WAS DOING DANGEROUS WORK HERE IN JAPAN BEFORE...
I SOMEHOW HAD THAT FEELING.
AROUND THE TIME OF MY HIGH SCHOOL GRADUATION, I WAS INVOLVED IN A SMALL DISPUTE AND WAS FORCED TO LEAVE THE COUNTRY.
WHAT DO YOU MEAN I SHOULD GO AHEAD BY MYSELF?
THIS IS SUDDEN SO I WAS ONLY ABLE TO PREPARE 1 TICKET.
WHAT ABOUT YOU DAD?
I STILL HAVE SOMETHING
THAT I MUST DO!

FROM HERE, I'LL
!!?
DAD!? WHAT WAS THAT SOUND JUST NOW?
THEY'RE HERE. YOU BETTER HURRY TOO, SHUU. THERE IS NO TIME.
WHAT ABOUT YOU!?
I WILL GO TO WHERE YOUR MOTHER IS.
SFX: BANG
BE WELL, SHUU.
DAD!!!
DAD!!
beep
DO YOU THINK I CAN BELIEVE THAT MY FATHER IS FINE AFTER THAT?
RIGHT.
MOREOVER, MY MOM DIED OF AN ILLNESS WHEN I WAS IN MIDDLE SCHOOL.
HIM SAYING "I WILL GO TO WHERE YOUR MOTHER IS" CAN ONLY MEAN ONE THING, NORMALLY.
MY MY. WHY AM I
SUPPOSED TO BE DEAD?

FATHER! I WENT TO VISIT MOM TODAY. BUT HER HOSPITAL ROOM WAS EMPTY. WHAT HAPPENED?
YOUR MOTHER ...
HAD TO GO SOMEWHERE FAR AWAY BECAUSE OF HER ILLNESS...
HUH..?
IT'S LONELY THAT WE CAN'T MEET HER...
sniff... STILL...
BUT THAT DOESN'T MEAN THAT WE WILL NEVER SEE HER AGAIN. SOMEDAY... SOMEDAY WE WILL BE TOGETHER AGAIN.

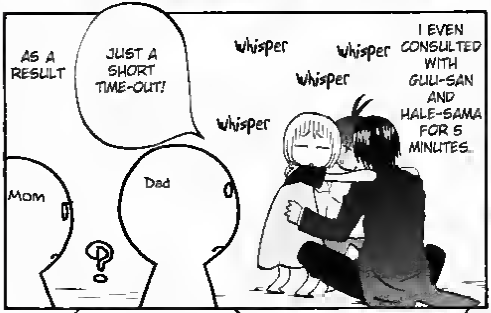
PLEASE DIE. I'M BEGGING YOU. PLEASE DIE, DAD.
HELLO. I AM SHUUICHI'S MOTHER, KUMIKO.
I WILL KILL YOU
I am Hale
I am Guu.
WELL... KUMIKO HAD TO GO TO A HOSPITAL FAR AWAY IN ORDER FOR HER TO FULLY RECOVER, SO I WAS REALLY SAD.
YOU WERE CRYING DAD!!!
Then in the confusion during the dispute, I went to pick her up then we travelled around for a while...
SINCE HE WAS A CHILD THEY HAVE BEEN TRYING TO KILL EACH OTHER, SO THEIR RELATIONSHIP IS NOT REALLY GOOD
How nostalgic
WAA
THAT IS NOT ON THE LEVEL OF "NOT REALLY GOOD."
I GUESS.
UM... IS ROB, ER, SHUUICHI ON BAD TERMS WITH HIS FATHER?
DIE! PLEASE DIE
WAHAHA

MOTHER...
BUT WE HAVE A LOT OF MONEY SO I THINK WE CAN LIVE IN PEACE
WE STILL HAVE TO HIDE UNTIL THE HEAT DIES DOWN,
BUT IT BECAME A GOOD CHANCE TO QUIT THAT DANGER-OUS JOB.
PLEASE LISTEN, SHUUICHI BECAUSE OF THAT DISPUTE, WE ALL GOT SEPARATED,
FROM NOW ON, WE CAN LIVE AS A FAMILY, WITH JUST THE THREE OF US.
YOU DON'T HAVE TO EXPERIENCE SUCH SCARY THINGS ANYMORE!
MOTHER...
.....
.....

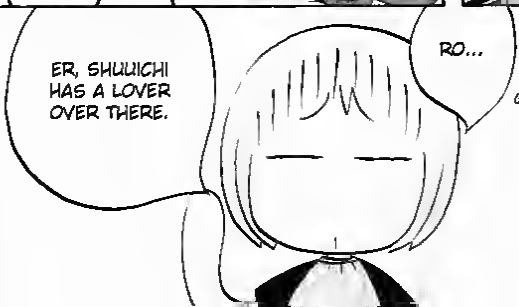
WHAT!? ROBERT IS STAYING IN JAPAN?
HOW NICE! IT WAS A TOUCHING REUNION~ ♡
YES...
BUT YOU WERE ABLE TO MEET WITH YOUR PARENTS WHO YOU THOUGHT DIED, ROBERT.
NO... MY MOTHER STRONGLY WISHES FOR IT BUT I...
.....
NOT REALLY.
IF I TELL MY MOTHER ABOUT MY JOB AS HALE-SAMA AND WEDA-SAN'S BODYGUARD, SHE WILL SURELY WORRY
I CANNOT DO THAT..
MY... THEN MAYBE IF WE EXPLAIN THE SITUATION, THEY WOULD UNDERSTAND?
ROBERT SAYS THAT HE STILL HAS TO ACCOMPANY US TO THE MANSION SO HE DOESN'T WANT TO STAY HERE

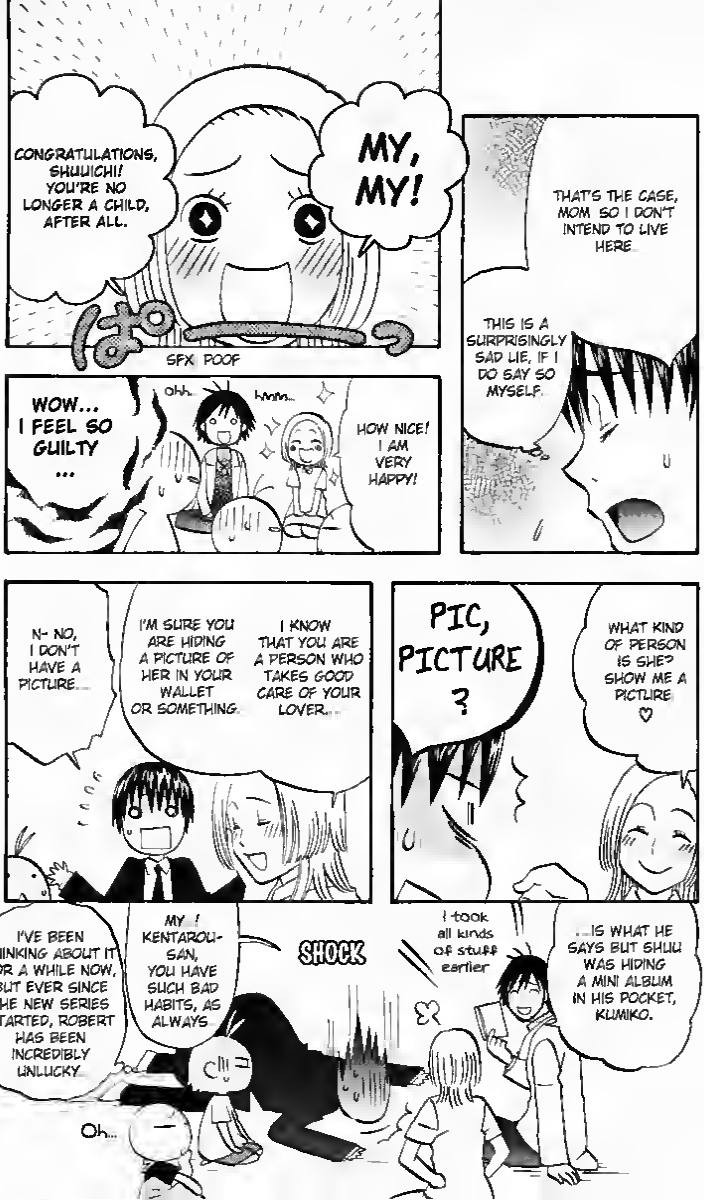
I'M CERTAIN SHE WILL BECOME SAD AND GET SICK AGAIN~
SO WHAT DID YOU SAY TO YOUR MOTHER THEN?
ARE YOU STAYING OR NOT?

MY MOTHER, WHO HAS A WEAK HEART TO BEGIN WITH, USED TO WORRY BECAUSE DAD AND I DO DANGEROUS WORK
BECAUSE SHE WAS CARRYING SUCH A BURDEN, HER CONDITION DID NOT IMPROVE AND SHE WAS REPEATEDLY HOSPITALIZED
IF SHE FINDS OUT THAT I AM STILL DOING SUCH DANGEROUS WORK, I DON'T KNOW WHAT WILL HAPPEN


AS A RESULT
JUST A SHORT TIME-OUT!
whisper
whisper
whisper
whisper
I EVEN CONSULTED WITH GUU-SAN AND HALE-SAMA FOR 5 MINUTES.
Mom
Dad
?

I WAS ALSO AT A LOSS DURING THAT TIME...

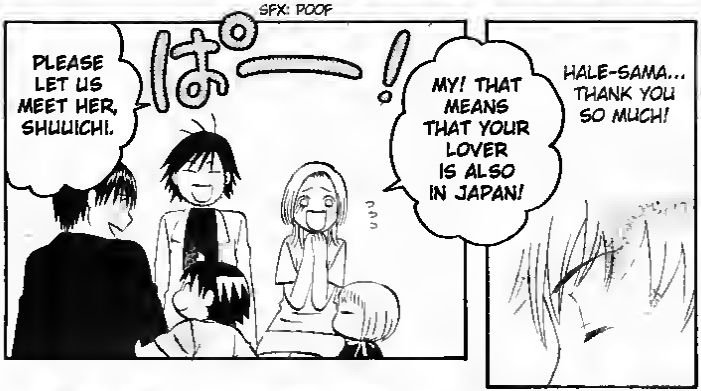

ER, SHUUICHI HAS A LOVER OVER THERE.
RO...
WE REALIZED THAT ALL WE HAVE TO DO IS TO GIVE A GOOD REASON WHY WE NEED TO RETURN TO THE MANSION


CONGRATULATIONS, SHUUICHI! YOU'RE NO LONGER A CHILD, AFTER ALL.
MY, MY!
SFX POOF
THAT'S THE CASE, MOM SO I DON'T INTEND TO LIVE HERE.
THIS IS A SURPRISINGLY SAD LIE, IF I DO SAY SO MYSELF.
WOW... I FEEL SO GUILTY ...
ohh.
hmm...
HOW NICE! I AM VERY HAPPY!
N- NO, I DON'T HAVE A PICTURE...
I'M SURE YOU ARE HIDING A PICTURE OF HER IN YOUR WALLET OR SOMETHING.
I KNOW THAT YOU ARE A PERSON WHO TAKES GOOD CARE OF YOUR LOVER...
PIC, PICTURE ?
WHAT KIND OF PERSON IS SHE? SHOW ME A PICTURE ♡
I'VE BEEN THINKING ABOUT IT FOR A WHILE NOW, BUT EVER SINCE THE NEW SERIES STARTED, ROBERT HAS BEEN INCREDIBLY UNLUCKY.
MY ! KENTAROU-SAN, YOU HAVE SUCH BAD HABITS, AS ALWAYS
SHOCK
I took all kinds of stuff earlier
...IS WHAT HE SAYS BUT SHUU WAS HIDING A MINI ALBUM IN HIS POCKET, KUMIKO.
Oh...

ROBERT?
I'M SORRY. BEL-SAN AND THE MADAME TOLD ME TO TAKE PICTURES OF HALE-SAMA AND THE OTHERS' PRIVATE LIVES.
MY!
WHAT A LOVELY GIRL~
ROBERT, YOU BASTARD.. YOU SUDDENLY GET HUMAN EMOTIONS JUST BECAUSE WE ARE IN JAPAN!
YOU CHOSE SUCH A SEXY WOMAN SON~
WHY ARE THESE ALREADY DEVELOPED?
I'M SORRY. I WAS SUPPOSED TO TAKE YOU TO THE MANSION SAFELY BUT IT ENDED UP LIKE THIS, SO TO QUICKLY SOFTEN BEL-SAN'S RAGE I PREPARED IT IN ADVANCE.
Hu...
IS SHE OLDER THAN YOU?
YOU EVEN TOOK PICTURES WHILE WE WERE STRANDED!?
I'M SORRY. I THOUGHT OF IT AS A PART OF MY JOB, SO I TOOK PICTURES OF YOUR PRIVATE LIFE EVERYDAY.
BUT THE BOY IN THIS PICTURE IS HALE-CHAN, RIGHT?
HA?
NOW THAT YOU MENTION IT, HE LOOKS REALLY SIMILAR TO SHUU'S LOVER.

SFX: STARE
HA-
WHAT SHOULD WE DO? SHOULD WE TELL THE TRUTH? EVEN IF WE LIE, IT SEEMS TO BE IMPOSSIBLE WITH SOMETHING LIKE THIS...
Tha- That's -
Um...
THAT'S WHAT GUU SAID EARLIER ...
SFX: STING
I WANT TO HELP ROBERT ...
AS HIS FRIEND
ROB, ER, SHUUICHI IS NOT MY FRIEND HE IS GOING TO BE MY PAPA
HA... HALE-SA
woosh
I... I'M THAT PERSON'S CHILD.
THAT'S RIGHT... I'M ROBERT'S FRIEND... I CAME HERE TO HELP OUT!

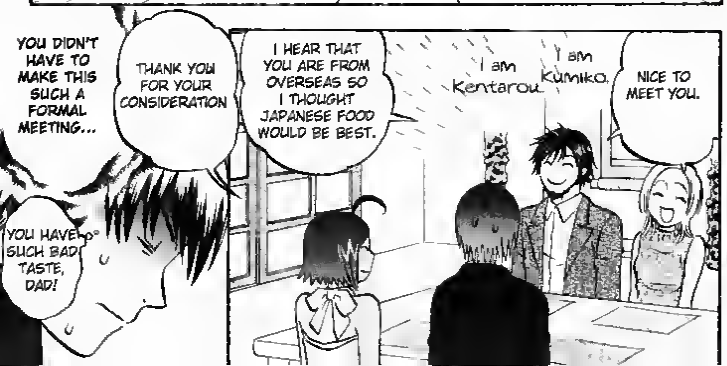
WE'RE HERE BECAUSE WE WANTED TO VISIT PAPA'S HOME COUNTRY.
RIGHT?

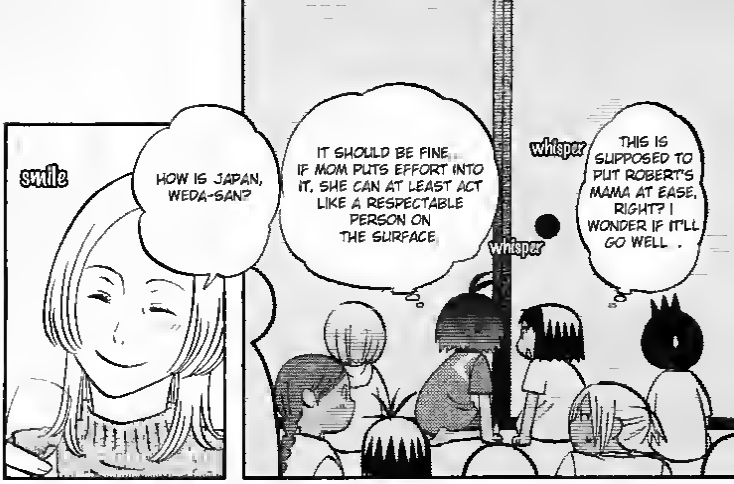

SFX: POOF
ぽーん!
PLEASE LET US MEET HER, SHUUICHI.
MY! THAT MEANS THAT YOUR LOVER IS ALSO IN JAPAN!
HALE-SAMA... THANK YOU SO MUCH!

Sorry.
I'm so sorry

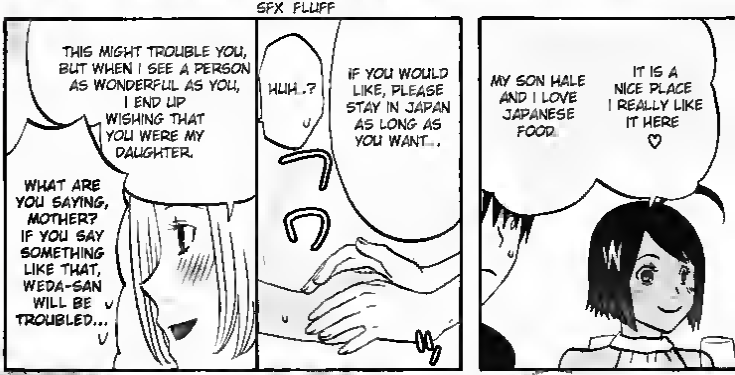
AND WITH THAT, THE INTER-VIEW

I AM SHUUICHI-SAN'S GIRLFRIEND, WEDA.
HELLO!


YOU DIDN'T HAVE TO MAKE THIS SUCH A FORMAL MEETING...
THANK YOU FOR YOUR CONSIDERATION
I HEAR THAT YOU ARE FROM OVERSEAS SO I THOUGHT JAPANESE FOOD WOULD BE BEST.
I am Kentarou.
I am Kumiko.
NICE TO MEET YOU.
YOU HAVE SUCH BAD TASTE, DAD!


swile
HOW IS JAPAN, WEDA-SAN?
IT SHOULD BE FINE... IF MOM PUTS EFFORT INTO IT, SHE CAN AT LEAST ACT LIKE A RESPECTABLE PERSON ON THE SURFACE.
whisper
whisper
THIS IS SUPPOSED TO PUT ROBERT'S MAMA AT EASE, RIGHT? I WONDER IF IT'LL GO WELL .

SFX FLUFF


THIS MIGHT TROUBLE YOU, BUT WHEN I SEE A PERSON AS WONDERFUL AS YOU, I END UP WISHING THAT YOU WERE MY DAUGHTER.
WHAT ARE YOU SAYING, MOTHER? IF YOU SAY SOMETHING LIKE THAT, WEDA-SAN WILL BE TROUBLED...
HUH..?
IF YOU WOULD LIKE, PLEASE STAY IN JAPAN AS LONG AS YOU WANT...
MY SON HALE AND I LOVE JAPANESE FOOD.
IT IS A NICE PLACE I REALLY LIKE IT HERE ♡

!!??
MOTHER ...

SFX: SLIDE
Time Out
I'M SORRY SHE DOESN'T REALIZE IT HERSELF BUT SHE REALLY WANTS ME TO STAY IN JAPAN SO SHE IS GOING IN FOR THE KILL
whisper
HA.. I CAN'T BELIEVE I SAW A HALLUCINATION WHERE I BECAME KUMIKO'S DAUGHTER.
ARE YOU OKAY, MOM!?
whisper
whisper
DO YOUR BEST, WEDA!
whisper
I TOLD YOU SO
GUU... DID YOU GIVE ANY GOOD ADVICE EARLIER?
SFX: POOF
IT'S LIKE I CAN'T SAY ANYTHING THAT WILL BETRAY HER
IT'S IMPOSSIBLE.. THAT PERSON LOOKS STRAIGHT AT ME WITH SUCH CLEAR EYES.
A SON LIKE ME CAN'T DENY THAT...
YES?
ROBERT! SINCE IT HAS COME TO THIS, LET'S TRY SOMETHING ELSE!
INSTEAD OF PUTTING YOUR MOTHER AT EASE THEN LEAVING JAPAN...
IT HAS GOTTEN INTERESTING !!!
I SAID I HAVE A SWELLING PREMONITION THAT A LOT OF FUN THINGS WILL HAPPEN. ☆
SFX: CHUCKLE

I FEEL SORRY FOR MOTHER, BUT THAT MANSION IS WHERE I BELONG NOW.

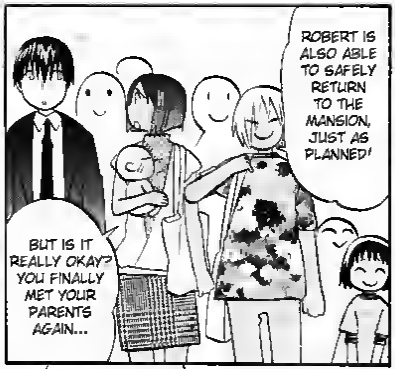
SO THE PLAN IS TO MAKE HER THINK "WHAT A FICKLE AND SLOVENLY BOY" AND CAUSE HER TO GIVE UP ON ME!
FOR EXAMPLE, YOU CAN INTRODUCE RAVIE, SHIRLEY, AND THE OTHERS AS LOVERS TO YOUR MOTHER OR SOMETHING...

SFX: SLIDES OPEN

WITH THIS YOU CAN CUT ALL TIES WITH YOUR SON!
SHUU-ICHI !!!
I WILL INTRODUCE THEM NOW.
PLEASE COME IN.
GOOD, SHE IS SURPRISED AND AGITATED. JUST ONE MORE PUSH.
WHAT DID YOU JUST SAY, SHUUICHI!?

はじめまして
私は俺はオレなドカ
あたしはオレは俺は
僕はわたしはドカ
シュウイチの恋人ですドカ
SFX: BYLAT
SFX. HELLO, I AM SHUUICHI'S LOVER.
ALL OF THEM..?
even the old uy?
Huh?
even the children?
even the young girls?
Yes, All.. of them..
.....
SHUU... SINCE YOU WERE YOUNG, YOU WERE ALWAYS LOVED BY OTHER PEOPLE
Hehe
THAT'S RIGHT, SHUUICHI
WHAT?

HE EVEN SAID "DO YOUR BEST TO SUPPORT THEM." HE WAS SO KIND!
AT ANY RATE, IT'S GREAT WE WERE ABLE TO BORROW MONEY FROM ROBERT'S FATHER.


ROBERT IS ALSO ABLE TO SAFELY RETURN TO THE MANSION, JUST AS PLANNED!
BUT IS IT REALLY OKAY? YOU FINALLY MET YOUR PARENTS AGAIN...

掲載・月刊少年ガンガン平成15年2月号～7月号

EVEN AFTER EVERYTHING WENT ACCORDING TO PLAN, THE COLOR OF SADNESS DID NOT DISAPPEAR FROM ROBERT'S FACE UNTIL WE LEFT JAPAN

Like I said I don't want to hear you say that.

How pitiful

This is the result of our plan going well, after all

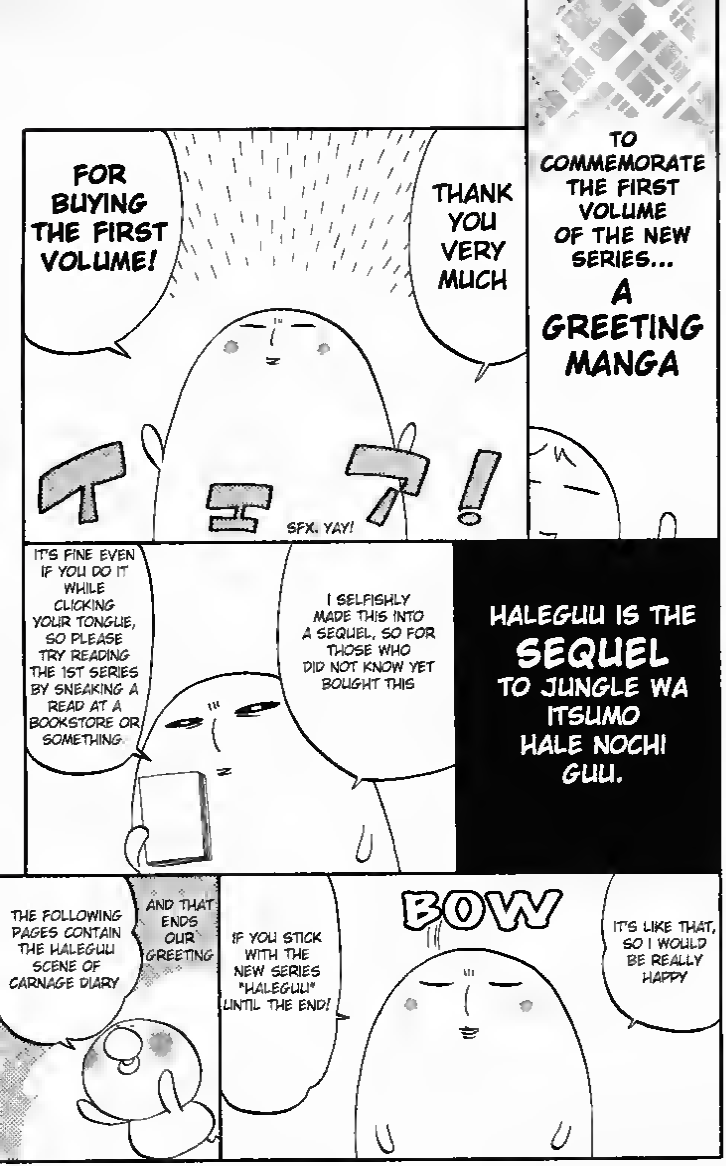
RATHER, GO OVERSEAS FOR A WHILE AND COOL YOUR HEAD.

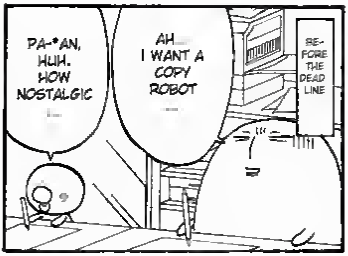
ACTUAL WORDS

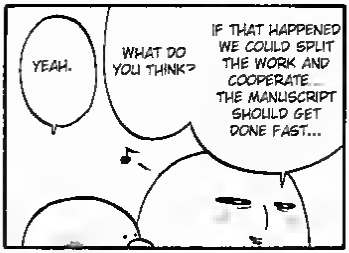
STAFF
Translator: Shinta
Cleaner: Shinta
Typesetter: Shinta
Proofreader: Shinta
Quality Checker: Shinta
Mascot: Pino-tan

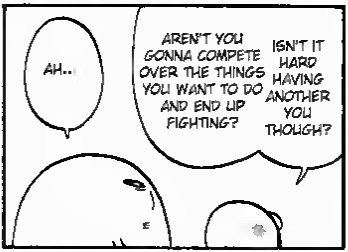
We are currently looking for staff
who are interested in editing the
HaleGuu manga.
Email us at shinscans@yahoo.com.
Visit our release forum at
http://www.pinoy-otaku.com/forums/index.php?board=10.0
to download all Shin Scanlation releases.

Shin Scanlations


TO COMMEMORATE THE FIRST VOLUME OF THE NEW SERIES...
A GREETING MANGA
FOR BUYING THE FIRST VOLUME!
THANK YOU VERY MUCH
SFX. YAY!
HALEGUU IS THE SEQUEL TO JUNGLE WA ITSUMO HALE NOCHI GUU.
I SELFISHLY MADE THIS INTO A SEQUEL, SO FOR THOSE WHO DID NOT KNOW YET BOUGHT THIS
IT'S FINE EVEN IF YOU DO IT WHILE CLICKING YOUR TONGUE, SO PLEASE TRY READING THE 1ST SERIES BY SNEAKING A READ AT A BOOKSTORE OR SOMETHING
BOW
IT'S LIKE THAT, SO I WOULD BE REALLY HAPPY
IF YOU STICK WITH THE NEW SERIES "HALEGUU!" UNTIL THE END!
AND THAT ENDS OUR GREETING
THE FOLLOWING PAGES CONTAIN THE HALEGUU SCENE OF CARNAGE DIARY



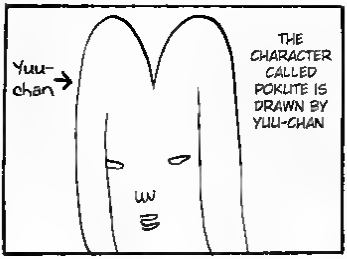


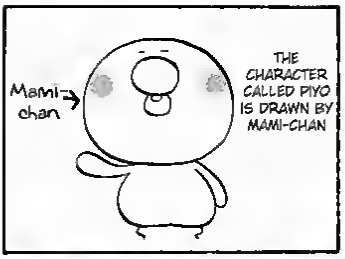


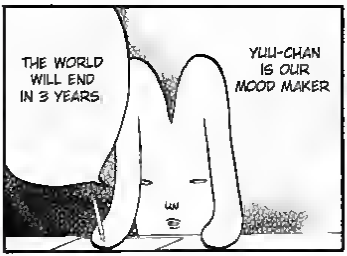
WHEN THE DEADLINE IS CLOSE, ALL WE TALK ABOUT ARE FANTASY STUFF...
AH... AH..
NO! I AM CONFIDENT I CAN GET ALONG WITH MY OTHER SELF!! IT WILL DEFINITELY GO WELL.
IT WILL GO WELL. IT WILL GO WELL..

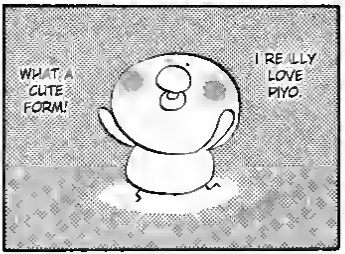
HALEGUU

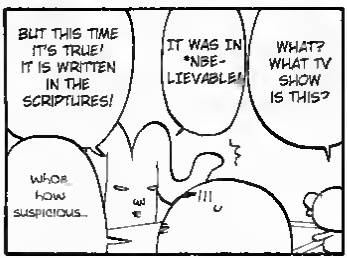
SCENE OF CARNAGE DIARY

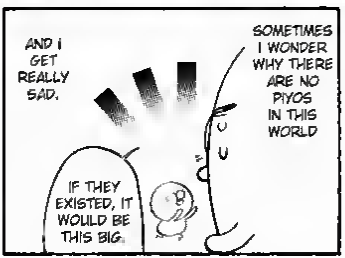

Yuu-chan
THE CHARACTER CALLED POKLITE IS DRAWN BY YUU-CHAN


Mami-chan
THE CHARACTER CALLED PIYO IS DRAWN BY MAMI-CHAN

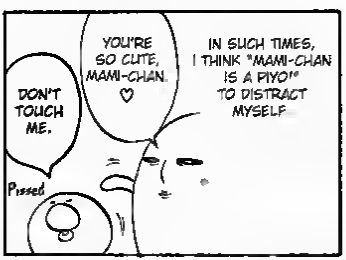

THE WORLD WILL END IN 3 YEARS.
YUU-CHAN IS OUR MOOD MAKER

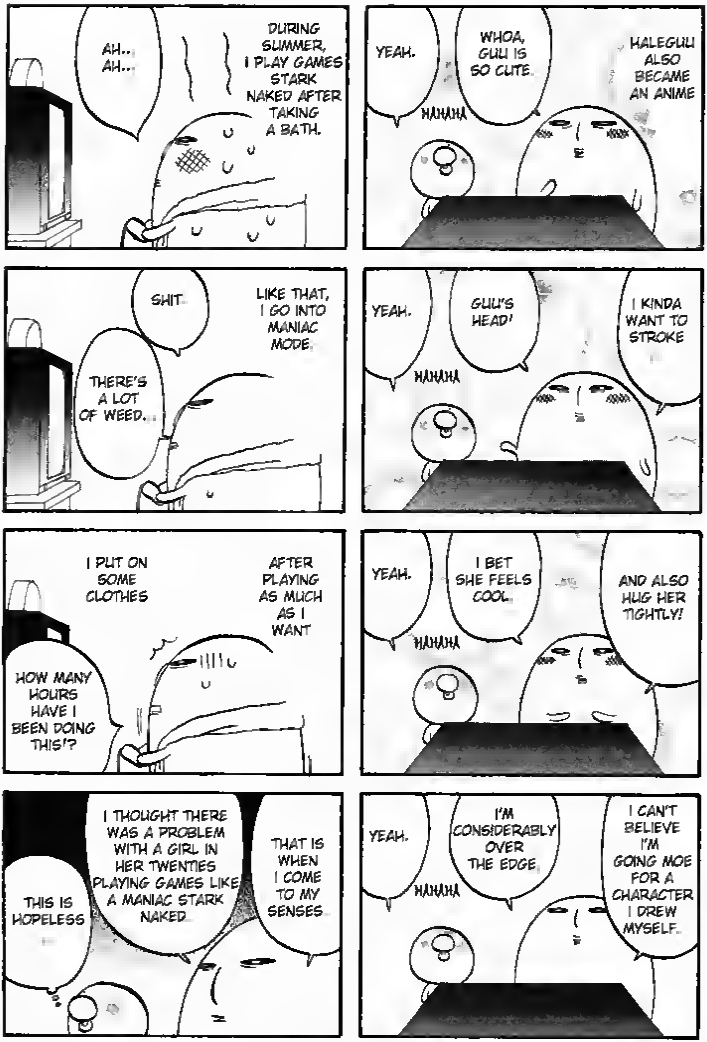

WHAT A CUTE FORM!
I REALLY LOVE PIYO.


BUT THIS TIME IT'S TRUE! IT IS WRITTEN IN THE SCRIPTURES!
IT WAS IN *NBE-LIEVABLE!
WHAT? WHAT TV SHOW IS THIS?
WHOA, HOW SUSPICIOUS..

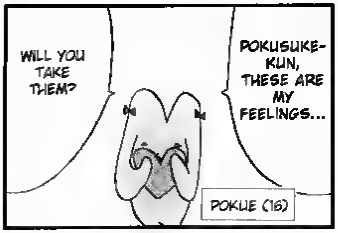

AND I GET REALLY SAD.
SOMETIMES I WONDER WHY THERE ARE NO PIYOS IN THIS WORLD
IF THEY EXISTED, IT WOULD BE THIS BIG.

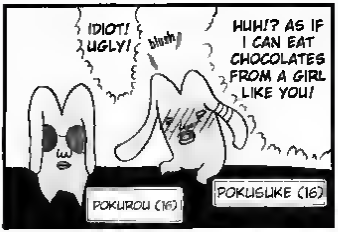
HE IS OUR MOOD MAKER.
SNIF
YOU IDIOT! IN 3 YEARS, YOU'LL SEE!!

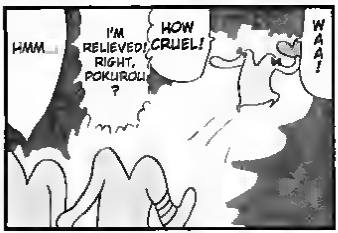

DON'T TOUCH ME.
YOU'RE SO CUTE, MAMI-CHAN. ♡
IN SUCH TIMES, I THINK "MAMI-CHAN IS A PIYO" TO DISTRACT MYSELF.
Pissed

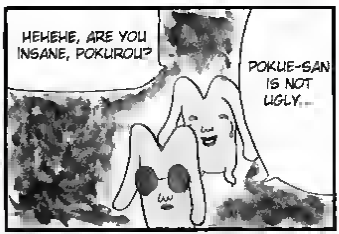

AH.. AH..
DURING SUMMER, I PLAY GAMES STARK NAKED AFTER TAKING A BATH.
YEAH.
WHOA, GUU IS SO CUTE.
HAHAHA
HALEGUU ALSO BECAME AN ANIME
SHIT.
LIKE THAT, I GO INTO MANIAC MODE.
THERE'S A LOT OF WEED..
YEAH.
GUU'S HEAD!
I KINDA WANT TO STROKE
HAHAHA
I PUT ON SOME CLOTHES
AFTER PLAYING AS MUCH AS I WANT
HOW MANY HOURS HAVE I BEEN DOING THIS!?
YEAH.
I BET SHE FEELS COOL.
AND ALSO HUG HER TIGHTLY!
HAHAHA
THIS IS HOPELESS
I THOUGHT THERE WAS A PROBLEM WITH A GIRL IN HER TWENTIES PLAYING GAMES LIKE A MANIAC STARK NAKED.
THAT IS WHEN I COME TO MY SENSES.
YEAH.
I'M CONSIDERABLY OVER THE EDGE.
I CAN'T BELIEVE I'M GOING MOE FOR A CHARACTER I DREW MYSELF.
HAHAHA

VALENTINE'S DAY KISS

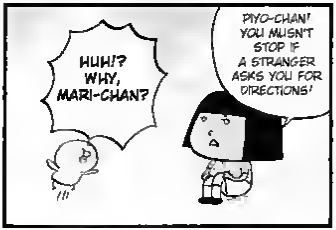


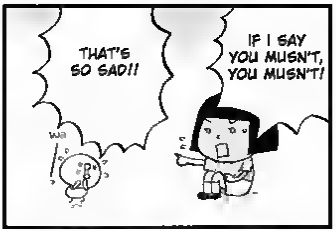


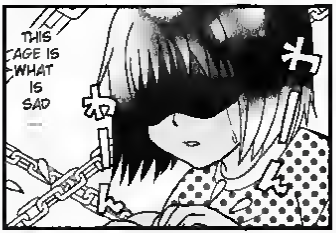




CAUTION!!

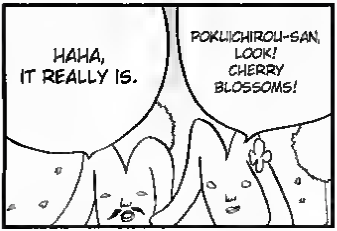






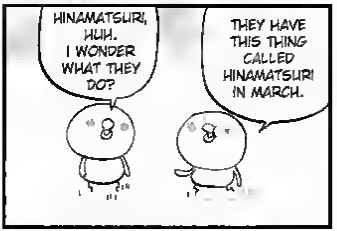
SFX: BOW WOW

THE ARRIVAL OF SPRING

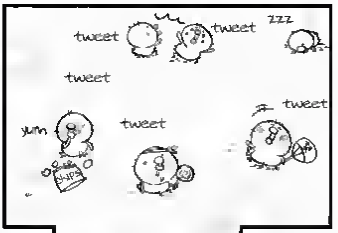


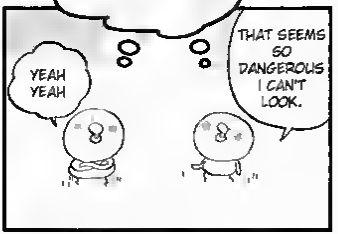
HINAMATSURI

TRANSLATION: GIRL'S FESTIVAL

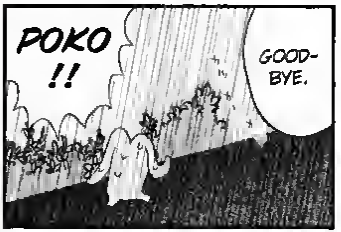


TN: HINAMATSURI CAN ALSO MEAN "CHICK FESTIVAL"

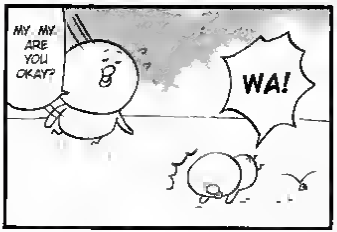


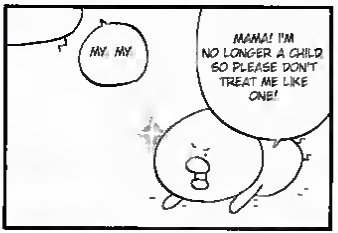


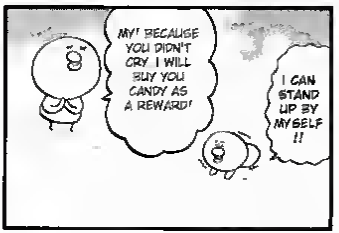
RAIN TEARS (レイン ティアーズ)

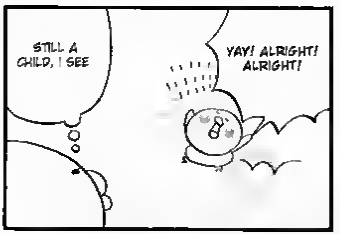


REWARD

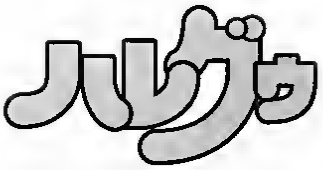








ガンガンコミックス



ハレグゥ 1

2003年9月22日
初版

著　者　　金田一蓮十郎

©2003 Renjuro kindaichi

発行人
田口浩司

発行所
株式会社スクウェア・エニックス

〒151-8544 東京都渋谷区代々木3-22-7 新宿文化クイントビル3階
〈内容についてのお問い合わせ〉 TEL 03(5333)0835
〈販売・営業に関するお問い合わせ〉 TEL 03(5333)0832
FAX 03(5352)6464

印刷所　凸版印刷株式会社

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。
乱丁・落丁本はお取り替えいたします。
定価は表紙カバーに表示してあります。

Printed in Japan

ISBN4-7575-1099-8 C0979

STAFF
Translator: Shinta
Cleaner: Shinta
Typesetter: Shinta
Proofreader: Shinta
Quality Checker: Shinta
Mascot: Pino-tan

We are currently looking for staff
who are interested in editing the
HaleGuu manga.
Email us at shinscans@yahoo.com.
Visit our release forum at
http://www.pinoy-otaku.com/forums/index.php?board=10.0
to download all Shin Scanlation releases.

Shin Scanlations